

RECEIVED
U.S. DEPARTMENT
OF JUSTICE
CRIMINAL DIVISION

JUL 23 10 33 AM '82

INTELLIGENCE
SECTION
REGISTRATION UNIT

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
WASHINGTON, D.C. 20530

SUPPLEMENTAL STATEMENT

Pursuant to Section 2 of the Foreign Agents
Registration Act of 1938, as Amended

For Six Month Period Ending 30 JUN 1982
(Insert date)

Name of Registrant QUEBEC GOVERNMENT HOUSE Registration No. 1787

Business Address of Registrant 17 West 50th Street, New York, N.Y. 10020

I - REGISTRANT

1. Has there been a change in the information previously furnished in connection with the following:

(a) If an individual:

(1) Residence address	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
(2) Citizenship	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
(3) Occupation	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

(b) If an organization:

(1) Name	Yes <input type="checkbox"/>	No <input checked="" type="checkbox"/>
(2) Ownership or control	Yes <input type="checkbox"/>	No <input checked="" type="checkbox"/>
(3) Branch offices	Yes <input checked="" type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

2. Explain fully all changes, if any, indicated in Item 1.

The Québec Tourism Office in Washington D.C. moved to a new location: 1300- 19th Street N.W. Suite 220, Wash D.C. 20036

IF THE REGISTRANT IS AN INDIVIDUAL, OMIT RESPONSE TO ITEMS 3, 4, and 5.

3. Have any persons ceased acting as partners, officers, directors or similar officials of the registrant during this 6 month reporting period? Yes No

If yes, furnish the following information:

Name	Position	Date Connection Ended
------	----------	-----------------------

(See Insert Item 3)

4. Have any persons become partners, officers, directors or similar officials during this 6 month reporting period? Yes No

If yes, furnish the following information:

<i>Name</i>	<i>Residence Address</i>	<i>Citizenship</i>	<i>Position</i>	<i>Date Assumed</i>
-------------	------------------------------	--------------------	-----------------	-------------------------

(See Insert Item 4)

-
5. Has any person named in Item 4 rendered services directly in furtherance of the interests of any foreign principal? Yes No

If yes, identify each such person and describe his services.

(See Insert Item 5)

-
6. Have any employees or individuals other than officials, who have filed a short form registration statement, terminated their employment or connection with the registrant during this 6 month reporting period? Yes No

If yes, furnish the following information:

<i>Name</i>	<i>Position or connection</i>	<i>Date terminated</i>
-------------	-------------------------------	------------------------

-
7. During this 6 month reporting period, have any persons been hired as employees or in any other capacity by the registrant who rendered services to the registrant directly in furtherance of the interests of any foreign principal in other than a clerical or secretarial, or in a related or similar capacity? Yes No

If yes, furnish the following information:

<i>Name</i>	<i>Residence Address</i>	<i>Position or connection</i>	<i>Date connection began</i>
-------------	------------------------------	-----------------------------------	----------------------------------

II - FOREIGN PRINCIPAL

8. Has your connection with any foreign principal ended during this 6 month reporting period?
Yes No

If yes, furnish the following information:

Name of foreign principal

Date of Termination

Hon. Claude Morin, Minister of Intergovernmental Affairs
of Québec

February 16, 1982

-
9. Have you acquired any new foreign principal¹ during this 6 month reporting period? Yes No

If yes, furnish following information:

Name and address of foreign principal

Date acquired

Hon. Jacques-Yvan Morin, Minister of Intergovernmental
Affairs of Québec

February 17, 1982

-
10. In addition to those named in Items 8 and 9, if any, list the foreign principals¹ whom you continued to represent during the 6 month reporting period.

Government of Québec - Hon. Prime Minister René Lévesque
Dept. of Intergovernmental Affairs - Hon. Jacques-Yvan Morin
Dept. of Industry, Commerce, Tourism - Hon. Rodrigue Biron

III - ACTIVITIES

11. During this 6 month reporting period, have you engaged in any activities for or rendered any services to any foreign principal named in Items 8, 9, and 10 of this statement? Yes No

If yes, identify each such foreign principal and describe in full detail your activities and services:

(See Insert Item II)

¹The term "foreign principal" includes, in addition to those defined in section 1(b) of the Act, an individual or organization any of whose activities are directly or indirectly supervised, directed, controlled, financed, or subsidized in whole or in major part by a foreign government, foreign political party, foreign organization or foreign individual. (See Rule 100(a)(9)).

A registrant who represents more than one foreign principal is required to list in the statements he files under the Act only those foreign principals for whom he is not entitled to claim exemption under Section 3 of the Act. (See Rule 208.)

12. During this 6 month reporting period, have you on behalf of any foreign principal engaged in political activity² as defined below?

Yes No

If yes, identify each such foreign principal and describe in full detail all such political activity, indicating, among other things, the relations, interests and policies sought to be influenced and the means employed to achieve this purpose. If the registrant arranged, sponsored or delivered speeches, lectures or radio and TV broadcasts, give details as to dates, places of delivery, names of speakers and subject matter.

(See Insert Item II)

13. In addition to the above described activities, if any, have you engaged in activity on your own behalf which benefits any or all of your foreign principals?

Yes No

If yes, describe fully.

² The term "political activities" means the dissemination of political propaganda and any other activity which the person engaging therein believes will, or which he intends to, prevail upon, indoctrinate, convert, induce, persuade, or in any other way influence any agency or official of the Government of the United States or any section of the public within the United States with reference to formulating, adopting, or changing the domestic or foreign policies of the United States or with reference to the political or public interests, policies, or relations of a government of a foreign country or a foreign political party.

IV - FINANCIAL INFORMATION

14. (a) RECEIPTS - MONIES

During this 6 month reporting period, have you received from any foreign principal named in Items 8, 9 and 10 of this statement, or from any other source, for or in the interests of any such foreign principal, any contributions, income or money either as compensation or otherwise?

Yes No

If yes, set forth below in the required detail and separately for each foreign principal an account of such monies.³

<i>Date</i>	<i>From Whom</i>	<i>Purpose</i>	<i>Amount</i>
-------------	------------------	----------------	---------------

(See Insert Item 14a)

Total

14. (b) RECEIPTS - THINGS OF VALUE

During this 6 month reporting period, have you received any thing of value⁴ other than money from any foreign principal named in Items 8, 9 and 10 of this statement, or from any other source, for or in the interests of any such foreign principal?

Yes No

If yes, furnish the following information:

<i>Name of foreign principal</i>	<i>Date received</i>	<i>Description of thing of value</i>	<i>Purpose</i>
--------------------------------------	--------------------------	--	----------------

³ A registrant is required to file an Exhibit D if he collects or receives contributions, loans, money, or other things of value for a foreign principal, as part of a fund raising campaign. See Rule 201(e).

⁴ Things of value include but are not limited to gifts, interest free loans, expense free travel, favored stock purchases, exclusive rights, favored treatment over competitors, "kickbacks," and the like.

15. (a) DISBURSEMENTS - MONIES

During this 6 month reporting period, have you

(1) disbursed or expended monies in connection with activity on behalf of any foreign principal named in Items 8, 9 and 10 of this statement? Yes No

(2) transmitted monies to any such foreign principal? Yes No

If yes, set forth below in the required detail and separately for each foreign principal an account of such monies, including monies transmitted, if any, to each foreign principal.

<i>Date</i>	<i>To Whom</i>	<i>Purpose</i>	<i>Amount</i>
-------------	----------------	----------------	---------------

(See Insert Item 15a)

Total

15. (b) DISBURSEMENTS - THINGS OF VALUE

During this 6 month reporting period, have you disposed of anything of value⁵ other than money in furtherance of or in connection with activities on behalf of any foreign principal named in items 8, 9 and 10 of this statement?

Yes No

If yes, furnish the following information:

<i>Date disposed</i>	<i>Name of person to whom given</i>	<i>On behalf of what foreign principal</i>	<i>Description of thing of value</i>	<i>Purpose</i>
----------------------	-------------------------------------	--	--------------------------------------	----------------

(c) DISBURSEMENTS - POLITICAL CONTRIBUTIONS

During this 6 month reporting period, have you from your own funds and on your own behalf either directly or through any other person, made any contributions of money or other things of value⁵ in connection with an election to any political office, or in connection with any primary election, convention, or caucus held to select candidates for political office? Yes No

If yes, furnish the following information:

<i>Date</i>	<i>Amount or thing of value</i>	<i>Name of political organization</i>	<i>Name of candidate</i>
-------------	---------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

V - POLITICAL PROPAGANDA

(Section 1(j) of the Act defines "political propaganda" as including any oral, visual, graphic, written, pictorial, or other communication or expression by any person (1) which is reasonably adapted to, or which the person disseminating the same believes will, or which he intends to, prevail upon, indoctrinate, convert induce, or in any other way influence a recipient or any section of the public within the United States with reference to the political or public interests, policies, or relations of a government of a foreign country or a foreign political party or with reference to the foreign policies of the United States or promote in the United States racial, religious, or social dissensions, or (2) which advocates, advises, instigates, or promotes any racial, social, political, or religious disorder, civil riot, or other conflict involving the use of force or violence in any other American republic or the overthrow of any government or political subdivision of any other American republic by any means involving the use of force or violence.)

16. During this 6 month reporting period, did you prepare, disseminate or cause to be disseminated any political propaganda as defined above? Yes No

IF YES, RESPOND TO THE REMAINING ITEMS IN THIS SECTION V.

17. Identify each such foreign principal.
- 1) Government of Québec
 - 2) Dept. of Intergovernmental Affairs
 - 3) Dept. of Industry, Commerce and Tourism

⁵ Things of value include but are not limited to gifts, interest free loans, expense free travel, favored stock purchases, exclusive rights, favored treatment over competitors, "kickbacks," and the like.

18. During this 6 month reporting period, has any foreign principal established a budget or allocated a specified sum of money to finance your activities in preparing or disseminating political propaganda?
 Yes No

If yes, identify each such foreign principal, specify amount, and indicate for what period of time.

19. During this 6 month reporting period, did your activities in preparing, disseminating or causing the dissemination of political propaganda include the use of any of the following:

- Radio or TV broadcasts Magazine or newspaper articles Motion picture films Letters or telegrams
 Advertising campaigns Press releases Pamphlets or other publications Lectures or speeches
 Other (specify) _____

20. During this 6 month reporting period, did you disseminate or cause to be disseminated political propaganda among any of the following groups:

- Public Officials Newspapers Libraries
 Legislators Editors Educational institutions
 Government agencies Civic groups or associations Nationality groups
 Other (specify) Banks, brokers, ins. co., private industries, cdn consulate.

21. What language was used in this political propaganda:

- English Other (specify) French

22. Did you file with the Registration Section, Department of Justice, two copies of each item of political propaganda material disseminated or caused to be disseminated during this 6 month reporting period?

- Yes No

23. Did you label each item of such political propaganda material with the statement required by Section 4(b) of the Act? Yes No

24. Did you file with the Registration Section, Department of Justice, a Dissemination Report for each item of such political propaganda material as required by Rule 401 under the Act?

- Yes No

VI - EXHIBITS AND ATTACHMENTS

25. EXHIBITS A AND B

- (a) Have you filed for each of the newly acquired foreign principals in Item 9 the following:

- Exhibit A⁶ Yes No
 Exhibit B⁷ Yes No N/A

If no, please attach the required exhibit.

- (a) Have there been any changes in the Exhibits A and B previously filed for any foreign principal whom you represented during this six month period?

- Yes No N/A

- If yes, have you filed an amendment to these exhibits? Yes No

If no, please attach the required amendment.

⁶ The Exhibit A, which is filed on Form OBD-67 (Formerly DJ-306) sets forth the information required to be disclosed concerning each foreign principal.

⁷ The Exhibit B, which is filed on Form OBD-65 (Formerly DJ-304) sets forth the information concerning the agreement or understanding between the registrant and the foreign principal.

26. EXHIBIT C

If you have previously filed an Exhibit C⁸, state whether any changes therein have occurred during this 6 month reporting period.

Yes No

N/A

If yes, have you filed an amendment to the Exhibit C? Yes No

If no, please attach the required amendment.

27. SHORT FORM REGISTRATION STATEMENT

Have short form registration statements, been filed by all of the persons named in Items 5 and 7 of the supplemental statement?

Yes No

If no, list names of persons who have not filed the required statement.

The undersigned swear(s) or affirm(s) that he has (they have) read the information set forth in this registration statement and the attached exhibits and that he is (they are) familiar with the contents thereof and that such contents are in their entirety true and accurate to the best of his (their) knowledge and belief, except that the undersigned make(s) no representation as to the truth or accuracy of the information contained in attached Short Form Registration Statement, if any, insofar as such information is not within his (their) his (their) personal knowledge.

(Type or print name under each signature)

(Both copies of this statement shall be signed and sworn to before a notary public or other person authorized to administer oaths by the agent, if the registrant is an individual, or by a majority of those partners, officers, directors or persons performing similar functions who are in the United States, if the registrant is an organization.)

RAYMOND GOSSELIN

Delegate General

Subscribed and sworn to before me at New York City N.Y.

this 16th day of July, 19 88

ERIC R. WEBER
Notary Public, State of New York
No. 44-9559185
Qualified in Rockland County
Commission Expires March 30 1992

(Signature of notary or other officer)

⁸ The Exhibit C, for which no printed form is provided, consists of a true copy of the charter, articles of incorporation, association, constitution, and bylaws of a registrant that is an organization. (A waiver of the requirement to file an Exhibit C may be obtained for good cause shown upon written application to the Assistant Attorney General, Criminal Division, Internal Security Section, Department of Justice, Washington, D.C. 20530.

INSERT ITEM 3

<u>NAME</u>	<u>POSITION</u>	<u>DATE CONNECTION ENDED</u>
GUIMOND, André	Counsellor in Academic and Cultural Affairs, Los Angeles Office	February 17th, 1982

RECEIVED
U.S. DEPARTMENT
OF JUSTICE
CRIMINAL DIVISION
JUL 23 10 33 AM '82
INTERNAL SECURITY
SECTION
REGISTRATION UNIT

INSERT ITEM 4

<u>NAME & CITIZENSHIP</u>	<u>RESIDENCE ADDRESS</u>	<u>POSITION & DATE ASSUMED</u>
GOSSELIN, Raymond	61 West 62nd Street Apt. 21M New York, NY 10023	Delegate General, New York Office February 9th, 1982
MARCOUILLER, Michel	304 East 52nd Street Apt. 2 New York, N.Y. 10020	Director of Communications New York Office February 25th, 1982
FAMY, Alain	1099 Vista Grande Pacific Palisades California	Director of Tourism Los Angeles Office April 1st, 1982

INSERT ITEM 5

GOSSELIN, Raymond (Delegate General, New York)

Under the authority of the Department of Intergovernmental Affairs, the Delegate General in New York:

- a) officially represents the Government of Québec, its departments and affiliated organizations;
- b) plans, coordinates and directs all the activities of the Quebec Government House;
- c) establishes and maintains close ties between the people of Québec and their American neighbors, with a view to promoting business, financial and cultural contacts on a mutual basis and
- d) promotes two-way trade between Québec and the United States as a whole, and assists American industries in manufacturing their products in Québec.

MARCOUILLER, Michel (Director of Communications, New York)

The Director of Communications, under the authority of the Delegate General, acts as press officer, public relations councillor, coordinator for press conference, writes press releases (about artistic events, cultural, sports, etc...), is the Editor of a Newsletter (Québec Update) filed with the Department of Justice in Washington, publicizes activities of Tourism and Economic Department of Québec House, supervises the activities of our information services (books about Québec, literature, films, painting, theatre, etc.)

FAMY, Alain (Director of Tourism, Los Angeles)

Under the Department of Intergovernmental Affairs, duty is: promote tourism on behalf of the Québec Government with travel writers, travel wholesalers, travel agents and travel influencers in general and the public in general.

INSERT ITEM II

NEW YORK

I - Québec Government

Individual contacts with representatives of various sectors and organizations located on the territory served by our office who are interested in Québec affairs: Federal Agencies (Department of State, Commerce, Energy), State Agencies (Power Authority of the State of New York, Department of Environmental Conservation, Department of Transportation, Department of Education), Research and intergovernmental groups (Conference Board, Council on Foreign Relations, National Planning Association, National Governors' Association, Council of State Governments). Various Canadian institutions located in the area (Canadian mission to the United Nations, Canadian Embassy in Washington, Canadian consulates in New York, Buffalo and Philadelphia, Canadian Club of New York, Canadian Society, Canadian Institute for International Affairs), universities (Johns Hopkins, Cornell) and cultural organizations.

Contacts with agencies and departments of the U.S. and various State Governments in order to obtain information and documentation and to plan visits and missions of Québec officials to the U.S. as well as those by their U.S. counterparts to Québec.

Contacts with personnel of staff of members of the U.S. Congress for the same purpose.

March 1-2 The Minister of Intergovernmental Affairs, Mr. Jacques-Yvan Morin, undertook an official trip to Albany and New York City for meetings with Governor Carey, the legislative leadership, the editorial board of the New York Times and Québec's representatives in the U.S.

March 9-10 The Minister of the Environment, Mr. Marcel Léger, represented the Québec Government at the New York State Conference on Acid Rain, held in New York.

March 19 The Prime Minister, Mr. René Lévesque, attended an official signing ceremony in New York where Governor Carey and he signed a cooperative agreement between New York and Québec in the energy environment and trade sectors. The Prime Minister also witnessed the signing of a major hydroelectric energy contract between the Power Authority of the State of New York and Hydro-Québec.

March 26 The Minister of Economic Development, Mr. Bernard Landry, attended a luncheon hosted by Merrill Lynch and addressed the New York Society of Security Analysts.

May 5-6 The Delegate General undertook an official trip to Washington where he met administrative officials responsible for energy, trade and environment matters. These included Thomas Niles, Deputy Assistant Secretary of State for European (and Canadian) affairs, William Merkin, Director of Canadian Affairs at the Office of the United States Trade Representative, Nicholas Burakow, Director of North American Affairs at the Department of Commerce, Dennis O'Brien, Deputy Assistant Secretary for International Energy Security at the Department of Energy and Richard Funkhauser, Director of International Activities at the Environmental Protection Agency. As well, the Delegate General met with the Canadian Ambassador, Allan Gotlieb, and hosted a luncheon for American journalists.

INSERT ITEM II

NEW YORK (2)

May 25 The Delegate General undertook an official trip to Albany where he met the Senate Majority Leader, Warren Anderson, and the Commissioner of Transportation, William Hennessey, to discuss energy and transportation matters respectively.

June 6-7 The Delegate General undertook an official trip to Wilmington, Delaware, to take part in a trade promotional activity "Canada meets Delaware" and where he met the Governor, the Honorable Pierre Dupont IV, and the Lieutenant Governor, Michael Castle.

February 21-23 Counsellor attended winter meeting of the National Governors' Association in Washington.

April 29-30 Counsellor accompanied a group of State Legislators to the James Bay Hydroelectric site.

June 22 Counsellor met with James Lucier, Chief Legislative assistant to Senator Jesse Helms to discuss preparations for trip to Washington by Prime Minister Lévesque.

2 - Department of Intergovernmental Affairs

Communications

Between January 1st and June 30th 1982, the Communications Department served as a liaison between the various departments of the Québec Government House as well as between the American and Québec communities. The Department gathered information regarding political, economic, academic and general questions, distributing it to the press, to our staff and to the general public.

1. Legal documents and general information

Requests for information dealt mainly with civil and religious marriage, death and birth certificates, drivers' licences, wills, health and automobile insurance, social security, real estate, land transfer tax, immigration procedures, the language law, the constitutional debate, acid rain, Québec's energy policy, etc.

2. Education, arts and culture

During the first half of 1982, the Communications Department was instrumental in publicizing seven major Québec - artistic events which took place in New York:

- a concert given by the Montréal Symphony Orchestra at Carnegie Hall;
- soprano Michèle Boucher's debut at Abraham Goodman House;
- the appearance of Les Grands Ballets Canadiens at City Center;
- the lecture tour of novelist/filmmaker Jacques Godbout;
- Montréal pianist Julie Holtzman's recital at Alice Tully Hall;
- the "Canadian Contemporary Printmakers" exhibition at the Bronx Museum of the Arts.

INSERT ITEM II

NEW YORK (3)

During the past 6 months, the Communications Department offered ongoing assistance to both Holt, Rinehart and Winston and Scribner's for the preparation of French textbooks. During the period under review, Holt, Rinehart issued the first volume of their textbook entitled "Et vous?", with volume two slated to come out on July 1st.

In addition, the Communications staff distributed films and video cassettes made in Québec to various schools in the territory served by Québec Government House in New York. Québec records were also available to schools, universities and private radio stations in the area.

3. Relations with the press

The Communications Department made contacts for the American press seeking interviews with Québec personalities or wishing to cover certain events in Québec. Notably, the staff helped Stuart Diamond, staff reporter for NEWSDAY, organize his tour of Québec, in preparation for a four-part series on the Québec-U.S. energy accords. A similar type of assistance was given to William Lanouette of THE NATIONAL JOURNAL and Linda Sandler of INSTITUTIONAL INVESTOR. As a result of our assistance, Peter Brimelow, senior editor of BARRON'S, was granted an in-depth interview with Prime Minister Lévesque in Québec City.

In an effort to promote the signing of the Hydro-Québec/PASNY energy accord and the subsequent joint statement signed by Prime Minister Lévesque and Governor Hugh L. Carey, the Communications team, working in close collaboration with PASNY, organized a press conference as well as a series of independent interviews for the Prime Minister when he was in New York. A copy of the joint statement accompanies this report.

The Department also organized a press conference for the newly-appointed Minister of Intergovernmental Affairs, Mr. Jacques-Yvan Morin, when he visited our offices. Several private interviews with members of the press were also arranged, at this time.

A similar type of promotion was also accorded to the Minister of Education, Camille Laurin, when he visited New York, although in the case of Dr. Laurin no press conference was held.

In addition, Minister for Economic Development Bernard Landry gave a conference hosted by the New York Society of Security Analysts and met with several members of the press. A copy of his speech to NYSSA accompanies this report.

During the last six months, the Director of Communications made a two day visit to Washington, in the company of the Delegate General, to establish contacts with the Washington-based members of the press.

4. Documentation

The Department of Communications puts out a weekly newsletter, Québec Update, which is distributed to approximately 2,100 individuals and companies who are members of the business, financial, media and academic communities throughout the territory served by Québec Government House in New York. Each issue of the Québec Update is filed with the U.S. Department of Justice and this fact appears on the title page.

INSERT ITEM II

NEW YORK (4)

During the period under review, the department published one issue of Québec News, a 12-page newspaper on various Québec activities likely to interest an American readership. 20,000 copies of Québec News were printed for distribution throughout the United States. Of these 20,000, 17,500 were mailed to academics, newsmen and members of the business community. The remaining 2,500 were distributed to the other Québec Delegations in the United States for distribution at conferences, conventions and similar activities. Québec News is filed with the U.S. Department of Justice and mention of this was made on the backpage.

Over the last six months, the Communications staff prepared 23 press reviews for the exclusive use of our staff.

Cultural Services and Educational Cooperation

During the period covered by this report, the Cultural Services has continued to develop its relations and cooperate efforts in the educational field and to promote Québec Cultural affairs on the territory served by Québec Government House in New York. We were active primarily in the following areas:

- relations with administrators in education, in an effort to develop cooperation programs in this field;
- information to the heads of university and college French Departments on the services we can offer them;
- distribution of our documentation among professors giving courses on Québec (political science, geography, history and French);
- coordination of student and faculty exchanges; exchanges between Québec and U.S. researchers;
- promotion of Québec art in New York: two print exhibitions;
- presentation of a ballet and a symphony orchestra and coordination of the debut of a violonist, a singer and a pianist.

1- Québec Ministers' visit

The Minister of Education, Dr. Camille Laurin, flew to New York on January 29th, in order to visit the United Nations International School (UNIS) which he toured with the Director, Mr. Robert Belle-Isle. The Minister is interested in creating a similar institution in Montréal and would appreciate the cooperation of UNIS in setting it up. UNIS staff includes three professors whose services have been offered for three years by the Québec Government.

Dr. Laurin also met with Mr. Lansing Lamont, Director of the Canadian Affairs Division at the Center for Inter-American Relations and, at a luncheon, exchanged ideas with key members of New York educational community.

2- Relations with New York State

- Meeting, on May 25th, in Albany with Senator Kenneth La Valle, Chairman of the Higher Education Committee, at his invitation to brief him on various educational cooperation projects possible between New York State and the Province of Québec;

INSERT ITEM II

NEW YORK (5)

- Working session, during the same trip to Albany, with Mr. Henry Ferguson, Director of the Center for International Programs and Comparative Studies, in order to review projects for educational programs between New York State and Québec, as a result of the agreements made between the Minister of Intergovernmental Affairs, Mr. Jacques Yvan Morin and the Commissioner of Education, Mr. Gordon Ambach at their meeting in Albany on March 1st.
- Under the exchange agreements signed by the State University of New York and Conference of Rectors and Principals of Québec Univ (CREPUQ), eligible New York students spent this last semester studying in Québec universities, with the same rule applying to Québec students. Candidates accepted into the program remain registered in their home institutions and pay tuition and academic fees there.

3- Relations with professional associations and groups

- During the past six months, the cultural services staff attended the following conventions where information on Québec was distributed:
 - . Art News Conference, Hyatt Hotel, New York March 25 and 26;
 - . The North East Conference on Modern Languages April 1 to 4 at the New York Hilton;
 - . The Middle Atlantic Conference for Canadian Studies at the University of Pennsylvania; Philadelphia, Pa. April 30 and May 1.
- reception offered, on March 12, to 50 executive members of the American Association of Teachers of French, Metropolitan Chapter of New York at the opening of their annual gala for French language. The next day, the Director was the guest of honor for all the activities the AATF organized for this event. Also, he was guest of honor, on May 22, at the ceremony for prize winners of the French Language competitions in New York Metro High Schools at the French Institute/Alliance Française.
- Québec scholarships for "French immersion courses" in Québec Universities and Colleges have been granted for competitions set up by the American Association of Teachers of French, the Société des professeurs de français d'Amérique, and the North-East Modern Languages Association.
- The cultural services worked closely with the Canadian Affairs Division at the Center for Inter-American Relations. In addition to the Godbout's lecture (see below), we assisted Director Lansing Lamont in organizing his tour of Montréal and Québec and helped him prepare his 1982-83 lecturer schedule;
- Québec books and records have been donated as prizes for French competitions to the Société des Professeurs de français en Amérique (SPFA), A.A.T.F., Ecole libre des Hautes Etudes de New York, etc.

INSERT ITEM II

NEW YORK (6)

4- Relations with Educational institutions

- Visit on April 16th to the State College of Arts at Plattsburgh. After a brief tour of the campus, a meeting with President Joseph Burke, Vice President Jerry Supple, Dean of Sciences and Arts Charles Warren to explore new cooperation programs. Working session on Québec programs at the Center for the study of Canada with Director Richard Beach and Associate Director, Jeanne Kisner. Visit of the Campus School French Immersion Program in the company of the Director, Ms Khorshed Randeria;
- The following universities have participated in the Québec books purchase program for their libraries on a 50/50 shared-costs basis: SUNY Plattsburgh, N.Y. Potsdam University State University College at Potsdam, N.Y., and Bucknell University, Lewisburg, P.A.;
- Assistance in the preparation of educational visits to Québec for groups of University, college and high school students;
- Reception offered to the McGill Society of New York (alumni from this Montréal University who live in the New York area) to hear and exchange ideas with Principal David Johnston of McGill and the New York McGill Society President.

5- Lectures on Québec

- After one day spent lecturing in the Boston area, Montreal novelist and filmmaker Jacques Godbout made a four-day tour of the New York area from March 31st through April 3rd. He gave lectures on Québec literature at Princeton University, Princeton New Jersey, at the Center for Inter-American Relations, New York, and at Douglas College, New Brunswick., at the fifth Annual Colloquium of the Société des professeurs de français d'Amérique, Mr. Godbout introduced his last film "Distortion" and gave a lecture on Québec movies.
- Ms Louky Bersianik, Montréal essayist, lectured on Québec feminist literature at a conference entitled "Les entretiens de Valcour", held at the Valcour Conference Center on April 16 and presented by the Center for the Study of Canada with the assistance of the cultural services;
- Attendance, May 3 - 8 at the Colloquium on Belgium Francophonie, by the Center for French Civilization and Culture at New York University. Participation in a panel during which we outlined the means we use to interest Americans on our territory to Québec civilization.

6- Québec Studio in Soho

On March 5, official opening of the Québec Studio in Soho, a loft rented by the Québec Government and offered, by way of a competition, to Québec artists wishing to acquire further training in New York. Many representatives of New York cultural institutions were present at the reception given for 50 guests. The loft-apartment was awarded this semester to Lothaire Bluteau.

INSERT ITEM II

NEW YORK (7)

7- Arts

- Exhibition of prints by Pierre Léon Tétréault, artist from Montréal at the DGNY (from March 4 to 30), reception for 80 guests, follow-up with gallery owners and artists during the three weeks to promote the artist.
- in collaboration with the Canadian Consulate, assistance to the Bronx Museum of the Arts for the exhibition "Canadian Contemporary Printmakers", June 24-August 29.

8- Music and Dance

- Assistance to the Grands Ballets Canadiens for their program (April 7-11) at City Center. Reception offered at the Metropolitan Club for 150 guests on opening night.
- professional assistance to the Montréal Symphony Orchestra for their concert at Carnegie Hall on May 9. Reception for 250 guests at the Center for Inter-American Relations.
- In collaboration with Young Concert Artists, debut recital of Chantal Juillet, violonist from Québec, on January 12; Reception for 70 guests followed the concert;
- debut recital of Michèle Boucher, soprano at Merkin Hall of Abraham Goodman House, on February 27. Reception at the "Maestro Cafe" for 60 guests to promote the artist.
- assistance to Julie Holzman, pianist, for her debut recital on June 3, at Alice Tully Hall.

9- Relations with New York State "Franco-Americans"

- Assistance given to help found the "Fédération franco-américaine de New York" on February 20; assistance in their participation on May 15 at the Ethnic Festival held by Schenectady Museum; and to the festivities accompanying their national day, June 24, which has been proclaimed by Governor Carey.

3 - Department of Industry, Commerce and Tourism

From January to July 1982, the Economic Section of the Québec Delegation in New York has spent, as per its mandate, about 70% of its time promoting the export of Québec products in its territory. During that period of time, the Québec Department of Industry, Commerce and Tourism has sponsored the participation of several Québec companies in the following trade shows:

- Jan. 82, Eastern Regional Nursery Men Association, Kamiesha Lake, N.Y.
- March 82, Pittsburgh Conference on Analytical Chemistry and Applied Spectroscopy, Pittsburgh, Pa.
- March 82, National Farm Equipment and Machinery Show, Louisville, Ky.

INSERT ITEM II

NEW YORK (8)

- March 82, American International Fur Fair, New York
- March 82, NAMSB, New York Coliseum, N.Y.
- April 82, U.S. International Food Show, New York Coliseum, N.Y.
- May 82, East Coast Sawmill & Logging Equipment, Richmond, Va.

We have used our Trade Center within our facilities at the Québec Delegation to promote Québec made products on several occasions. Among the products exhibited were handicraft, residential furniture, loungewear, apparel, hats and footwear. These exhibitions attracted buyers, manufacturing agents, specialized media, etc.

Also, during that period, we have organized and received some commercial, industrial and technical missions from Québec, namely:

- Feb. 82, Footwear Manufacturers Mission, N.Y.
- March 82, Building Contractors Mission to N.Y. and N.J.
- May 82, Consulting Engineers Mission to the United Nations
- May 82, Manufacturers Mission to the U.S. Defense General Supply Center, Richmond, Va.

Using windows rented by our Delegation in the International Building of Rockefeller Center, we have highlighted the following Québec products: granite (building material), synthetic furs, model boats and eskimo art.

During the period in review, we have provided assistance to more than 200 Québec manufacturers to whom we have supplied market information and technical help in their exporting business.

We have maintained contact with the various Canadian consulates in our territory. In our market research we have had the opportunity to use the good services of different U.S. organizations, namely:

- the New York Chamber of Commerce;
- the U.S. Department of Commerce;
- The different states Commerce Departments;
- the Conference Board of New York;
- the Port Authority of New York and New Jersey and
- numerous trade associations.

In the prospection of investments, we have visited several firms in our territory which might have an interest in establishing operations in Québec.

The economic section of the Delegation has fulfilled its public relations mission by maintaining close contacts with the financial community of New York as well as American corporations which have subsidiaries in Québec and the Canadian companies who have operations in the U.S.

Throughout our work we maintained contacts with the press and the media and supplied information for various articles and broadcasts.

INSERT ITEM II

NEW YORK (9)

TOURISM

Our Communication Center, located at 17 West 50th Street, from January 1st to June 30th has welcomed approximately 5,600 visitors, and mailed touristic literature to 6,475 potential tourists.

We have been in constant contact with the main Travel Representatives of the press and media and visited major wholesalers involved in traffic to Québec.

During the period of January 1st to June 30th, we have participated in the following events:

January 8 and 9 - Monroeville, Pa.

Travel show in cooperation with Lincoln Bus Coach Lines.

January 14 to 17 -

Familiarization Tour: Newspaper travel writers; to inspect ski facilities in the Ottawa Region.

January 29 to 31 -

Familiarization Tour in cooperation with Air Canada for employees of American Express.

February 2 and 3 -

Participation to the "We Love New York Day" together with 10 hotels representatives of Québec.

February 3 to 7 -

Familiarization Tour: News Travel Writers to Québec City ski areas.

February 24 to 28 -

Familiarization Tour: Ski group organizers to the Laurentian Mountains.

March 3 to 7 - Familiarization Tour in cooperation with Amtrak for heads of ski clubs.

March 22 - Valley Forge, Pa.

Participation to the National Trade Show.

March 25 - Pittsburgh, Pa.

Participation to the National Trade Show.

March 25 to 29 -

Familiarization Tour in cooperation with US Air for employees of retail agents of GoGo Tours.

April 14 - Quebec Government House, New York.

Hosting luncheon for ANTOR members.

April 19 - Westchester, N.Y.

Participation to Henry Davis Show.

April 20 - Suffolk City, N.Y.

Participation to Henry Davis Show.

April 21 and 22 - New York City, N.Y.

Participation to Henry Davis Show.

April 22 to 25 -

Familiarization Tour in cooperation with Eastern Airlines for retail travel agents.

RECEIVED
U.S. DEPARTMENT
OF JUSTICE
CRIMINAL DIVISION
JUL 23 10 3 AM '80
REGISTRATION UNIT

INSERT ITEM II

NEW YORK (10)

- April 26 - Philadelphia, Pa.
Participation to Henry Davis Show.
- April 26 - New York City, N.Y.
Participation to Ski Group Show.
- April 27 and 28 - Totowa, N.J.
Participation to Henry Davis Show.
- April 27 - Philadelphia, Pa.
Participation to Ski Group Show.
- May 6 - Nassau, N.Y.
Participation to Henry Davis Show.
- June 2 - New York City, N.Y.
Reception given at the Delegation for the
launching of "Regina Maris" series of cruises on the St. Lawrence.
- June 16 - New York City, N.Y.
Reception given at the Delegation for a product
launch of Arthur Frommer Holidays.
- June 25 - New York City, N.Y.
Reception given at the Delegation for a group
of French visitors on their way to Québec.

INSERT ITEM II

ATLANTA

1- Québec Government

Maintain relations with the Canadian Consulate, the Governors of the various states of the territory, different Chambers of Commerce and other associations such as the Southern Center for International Studies, Economic Forecasting Project, universities, the International Business Institute. Maintain relations with different forestry, agricultural and trade associations, American banks, etc.

- Feb. 15 - 20 - During the course of "Canada Week" at Duke University in Durham, North Carolina, the Delegate gave a presentation on "Quebec Nationalism".
- Feb. 18 - During the same trip, he visited Davidson College in North Carolina and gave a presentation to students and professors of the Political Science and Foreign Language departments.
- Feb. 19 - Visit to Atlanta by Denis L'Homme and Gilles Tousignant, representing the Québec Ministry of Energy, in order to visit Southern Energy's port installations and methanol terminal in Savannah, Georgia.
- Feb. 26 - Dinner at residence of delegate in honor of Ralph Stewart, departing Consul General of Canada.
- March 8 - 13 - Visit to Atlanta of Marcelle Ménard from the Dallas office to meet the personnel in Atlanta, study the accounting system, filing, etc. in order to apply the same general office procedures in Dallas.
- March 18- 19 - Participation of the Delegate, Jean-Marc Roy, at a Seminar on Canada organized by the Canadian Consulate in Atlanta.
- May 12 - Participation of the delegate at a luncheon organized by the "America's Society".

More Specifically (Economic)

- Jan. & Feb. - Preparation of a Quebec Economics seminar in Atlanta held jointly with the Southern Center for International Studies, Duke University, and the Atlanta Chamber of Commerce scheduled for April 7th. Cancelled at the last minute due to the "Economic Summit" held in Montreal on that same date.
- March 20 - 27 Prospection visit by the Delegate to Florida. Meeting with members of the Greater Miami Chamber of Commerce, Directors of the International Trade Center of Miami, Orlando and Jacksonville. Meeting with Mr. Simon Zweighaft, Project Director of the Department of Public Transport of Dade County in Florida.
- May 18 - 20 - Participation of Delegate at the "Governor's Conference on International Trade" in Fort Lauderdale.
- May 21 - Participation of Delegate at a conference on international trade organized by the Southern Center for International Studies, Atlanta, entitled: "Responsibile Reciprocity. Can the U.S.A. secure fair access to the markets of Japan and other nations without sacrificing the traditional U.S. Trade liberalization role."
- May 24 - Participation of Delegate at a luncheon conference organized by the Southern Center for International Studies. Prince Hassan of Jordan was invited as guest speaker.

INSERT ITEM II

ATLANTA (2)

2- Department of Intergovernmental Affairs

Communications

- Jan. 10 - 15 - Visit of freelance journalist Gita Maritzer-Smith to Montréal in order to write an article about the University of Montréal's
- Jan. 10 - 15 - winter French immersion program "Ski in French in Québec" (cont.) held annually at the Auberge du Lac Lucerne in the Laurentian Mountains.
- Jan. 21 - 25 - Clément Desaulniers, Director of Tourism, accompanied a group of seven travel writers and two radio broadcasters from Louisiana to the Laurentian mountains north of Montréal.
- March 18 - Meeting of Delegate with Edward Kieckefer, editorial-page editor of "The Commercial Appeal", a Memphis, Tennessee daily newspaper.
- March 23 - Meeting of Delegate with John Dempsey, owner and publisher of the "Dempsey Canadian Newsletter".
- May 26 - Proceeded with a mailing to university professors in the Southeast informing them about the book-gift program and different exchange programs offered by universities in Québec.

Educational Affairs

- Jan. 7 - Participation by the Québec Delegation in the International Fair at North Fulton High School. The Québec stand featured information about summer French immersion programs offered by Québec colleges and universities.
- Feb. 22 - 23 - Edward Hamblett, Professor of Québécois literature at the University of Suny Plattsburg was invited as guest speaker to Emory University and Georgia Institute of Technology, Atlanta and Auburn University, Alabama.
- March 11 - Meeting with the organizers of the "Studies Abroad Program" of the University System of Georgia concerning the summer French immersion program with Laval.
- March 18 - 19 Participation by the Delegate at the annual "Congrès de la Culture Française" in Florida. Two representatives of the Québec Association of French Summer Schools were present. Presentation by the Delegate of a scholarship to study at a French summer school. Entertainment included a Québec cultural evening, featuring singer Richard Cyr and a Québec film.
- March 22 - Participation by the Québec Delegation in the "North Dekalb Foreign Languages Fair".
- March 20 - 27 - Prospection visit by the Delegate to Florida. Meeting with several members of the Florida Collegiate Consortium for International/Intercultural Education in order to explore possibilities for educational exchanges between Florida and Québec.

INSERT ITEM II

ATLANTA (3)

April 30-May 1- The Delegate attended a seminar on Canada at the University of Georgia in Athens. This event was organized by the Canadian Consulate in Atlanta in collaboration with the Canadian Studies Center at Duke University and the Global Studies Program at the University of Georgia.

Lecture on Québec by the Delegate, J.M. Roy.

May 20 - The Delegate was invited as the speaker and guest of honor to the French Club's honors dinner at Auburn University in Alabama.

Cultural Affairs

Feb. 15 - 21 - The Montréal puppetry group "Le Théâtre Sans Fil" was invited by the Center for Puppetry Arts in Atlanta to perform Tolkien's "The Hobbit" in English.

March 7 - French-language presentation of the Théâtre Sans Fil's show "The Hobbit". The Atlanta Delegation hosted a reception for French professors and students attending the performance.

April 3 - 4 - Québec participation in the international festival organized by the Midtown Connection to celebrate the revitalization and renaissance of Midtown Atlanta. The Québec stand featured antique Québécois pine furniture, pottery and foodstuffs, including maple syrup and Québec cheeses. Two violinists entertained Atlantans with traditional Québécois music.

May 1 - 2 - Québec participation in the "International Festival of the Arts" organized in collaboration with "DeKalb North Arts Alliance".

INSERT ITEM II

ATLANTA (4)

3- Department of Industry, Commerce and Tourism

- January/May During this period a concerted effort was made to identify opportunities in the mass transportation sector. Meetings with Transit planners were held in Houston, Tallahassee, Birmingham, Charlotte and Atlanta. Long range planning was discussed and results were forwarded to manufacturers and producers of goods and services in this sector. Particular emphasis was devoted to MARTA in Atlanta with regard to their requirements for additional subway cars.
- Jan. 7-10 The Economic Counsellor travelled to the Southwestern region during this period where he attended the "Work Boat Show" in New Orleans, LA.
- Jan. 25-29 The Commercial Officer visited various business contacts in the State of Florida in her preparation for the electrical mission. As well as to establish relations in preparation for a specialty food mission.
- Jan. - June Industrial agreement projects within the furniture and prefabricated building sectors were undertaken.
- Jan. - June Efforts were made in meeting with State Officials, Universities and private organizations involved in the field of industrial technology transfer with a view of organizing a future trade mission whose objectives would be the establishment of working relations between Southeastern States and Quebec in the field of technology transfer.
- Jan. - Feb. Assistance was provided to the Canadian Consulate General - Commercial Division in the recruitment of Quebec Office Furniture Manufacturers for their "Solo" trade show held in Atlanta.
- Feb. 14-19 A marketing and sales mission of electrical transmission and distribution equipment manufacturers was organized. Representatives of six Quebec producers along with Government specialists visited with five public and private electrical utility companies in North Carolina, Tennessee and Florida.
- March 7-9 Visit to Florida by the Economic Counsellor for the purposes of discussing mass transit prospects and industrial agreements.
- April - June Efforts were undertaken in identifying and contacting manufacturers in the Telephone Terminal and Laundry and Dry Cleaning equipment sectors with a view towards branch plant reverse investment.
- April - June Preliminary preparation for our future participation in the Technical Association of Pulp and Paper Industries Trade Exposition.
- May 3-7 Prospecting trip to Alabama by the Economic Counsellor and Commercial Officer. The purpose was to meet with State and City Officials, Trade Associations, Banks, Chambers of Commerce and Industry in Birmingham, Montgomery and Huntsville.

INSERT ITEM II

ATLANTA (5)

Tourism

1 January - 30 June 1982

- a) Answered inquiries concerning tourism, tourist facilities, and travel related questions pertaining to the Province of Québec.

In order to promote tourism to Québec, we have worked very closely with the Canadian Government Office of Tourism, based in Atlanta, Georgia, with airlines sales personnel, tour operators, travel writers, and travel agents throughout the Southeastern region of the United States.

- b) Participated in trade shows to promote Québec as a tourist destination, as well as organizing familiarization tours for travel agents.
- c) Maintained contact with the trade through periodic newsletters and seasonal brochures.
- d) Active within the travel industry trade associations to represent Québec Province travel interests

and more specifically . . .

- 21-24 Jan 82 - Familiarization tour with Third Century Tours to Québec City and Mont Ste-Anne for 20 travel agents
- 21-25 Jan 82 - Familiarization tour to the Laurentians for 9 media representatives from Louisiana
- 24-27 Jan 82 - Conducted familiarization tour to the Laurentians with Davidson Tours for 18 travel agents from Georgia, Alabama and Mississippi
- 9-12 Feb 82 - Participated in a series of Canada Product Launches in Louisiana organized by the Canadian Government Office of Tourism
- 9 Feb 82 - Presentation of film "Faces Québec" to 50 people attending a session of "Lunch and Learn Travelog Series" at Georgia State University.
- 23 Feb 82 - Presentation of Québec cultural and tourist attractions to 40 parents and French language students attending Sandy Springs Middle School
- 1- 5 Mar 82 - Participation in the Canada Product Launch series in four different cities located in Florida before a total of 600 travel agents
- 11 Mar 82 - Participation in the Canada Product Launch series in Atlanta before a group of 150 travel agents
- 12-13 Mar 82 - Participation in the Ocala Trade Fair, Florida, a travel promotion show aimed at the general public
- 17-21 Mar 82 - Familiarization tour to the Laurentians for 11 Louisiana ski club organizers and directors
- 14-18 Apr 82 - Inspection tour for 20 members of the Georgia Society of Association Executives to the cities of Montréal and Québec
- 14-18 Apr 82 - Participation (with booth) at the 11th Annual Southeastern American Society of Travel Agents Regional Conference
- 15-22 May 82 - Familiarization tour for 15 travel agents with Third Century Tours
- 10-13 Jun 82 - Familiarization tour for 25 travel agents from the Travel Industry Association of Florida in conjunction with Air Canada

INSERT ITEM II

ATLANTA (6)

- May 24-28 Prospecting trip to North Carolina by the Economic Counsellor for meetings with Chambers of Commerce, Bankers and Business contacts as well as Trade Associations in Hickory, High Point, Greensboro and Charlotte.
- May Preliminary marketing for a proposed Agricultural Trade mission to Atlanta by Quebec producers of vegetables.
- May - June Preliminary marketing for a proposed trade mission to the South by producers of mass transit equipment and related services.
- May - June Visits to mining companies, trade associations and governmental agencies involved in the mining sector in order to develop awareness of requirements and prospects for mining equipment and accessories.

BOSTON

1. Québec Government

Participation of the Delegate in various meetings, conferences and events in New England, notably:

- Conferences and activities of the University Consortium for Research on North America and the World Peace Foundation.
- Arrangements made for the participation of former Minister of Intergovernmental Affairs, Claude Morin, in a seminar sponsored by the Center for International Affairs at Harvard University.
- Arrangements made for the visit to Boston of Québec's Minister of Education, Camille Laurin, in January. During this visit, Mr. Laurin signed an agreement between the Government of Québec and Harvard University Library whereby the Library became an official depository of Québec Government documents and publications.
- Arrangements made for the official inauguration of the New England/Québec Student Exchange Program. The Delegate hosted a reception at the Copley Plaza for the representatives of the New England universities participating in the Program and the rectors of the universities of Québec. The convention of the Program was signed by the President of the New England Board of Higher Education and the Rector of Laval University. Witnesses to the signature were Governor Edward King of Massachusetts and Camille Laurin, Québec Minister of Education.
- Arrangements made for the first official visit to New England of Jacques-Yvan Morin, Québec Minister of Intergovernmental Affairs. Minister Morin met with the governors of Massachusetts, Vermont, Rhode Island and New Hampshire, delivered a speech before the Boston Committee on Foreign Relations, and met with various groups in New England.
- Arrangements made for the exhibition of prints from the collection of Lavalin, Inc., Montreal, at the Boston Public Library.
- Dinner hosted by the Delegate on the occasion of artist Marcelle Ferron's presentation of her works at the French Library of Boston. Present at the dinner were representatives from the architectural, university, and business communities in the Boston area.
- Luncheon hosted by the Delegate at the Delegation for fifty persons on the occasion of the inaugural direct flight between Québec and Boston by Québec Aviation. Attending from Québec were Québec city officials, officials of Québec Aviation, journalists. Attending from the Boston area were the Deputy Mayor of Boston, representatives from the tourist industry and the business community.
- Arrangements made for Premier Rene Levesque's private two-week stay in New England.
- Celebration of Québec's National Holiday at the Boston Public Library.

BOSTON (2)

2. Department of Intergovernmental Affairs

Communications

- Bi-weekly mailing of 400 copies of a public affairs newsletter, Québec Update, in New England. This newsletter is filed from New York with the Department of Justice. Articles of special interest to New England are added.
- Information provided to the public and the media regarding Québec Government policies (auto insurance, health insurance, energy exchanges, etc...).
- Gathering of monthly press clippings dealing with Québec which appear in New England newspapers and journals. Topics include politics, tourism, energy matters, relations between New England and Québec.

Educational and Cultural Affairs

- Participation in the establishment of the New England/Québec Student Exchange Program.
- Participation in the annual meeting of the Richelieu Club in Fall River, MA.
- Participation in the organization of the visit to New England of Jacques-Yvan Morin, Québec Minister of Intergovernmental Affairs and Deputy Prime Minister.
- Arrangements for the meeting of Jean Garon, Québec Minister of Agriculture, and the New England States Commissioners of Agriculture on the occasion of the New England Conference on Agriculture at Tufts University in Medford, Massachusetts; participation in that conference.
- Presentation of the film "O Québec" at the University of Maine at Orono.
- Arrangements made for seminars given by Québec writer Jacques Godbout at Boston University, the University of Massachusetts at Boston and the French Library of Boston.
- Participation in the organization of the Lavalin Collection exhibition at the Boston Public Library.
- Presentation of the film "O Québec" at Suffolk University in Boston.
- Arrangements for the presentation of the Québécois film "Les bons débarras" at the French Library in Boston.
- Participation in the conference on Francophones held at the Massachusetts Institute of Technology.
- Organization of the exhibition of the works of three Québécois artists at the Québec Government Delegation in Boston.
- Participation in the organization of the presentation of artist Marcelle Ferron's works at the French Library in Boston.
- Assistance given to the members of the Center for American Studies at the Université du Québec à Trois-Rivières in Québec in the organization of a conference on urban renewal; contacts established with numerous mayors and presidents of Chambers of Commerce of towns throughout New-England.

INSERT ITEM II

BOSTON (3)

- Participation in several meetings with the New England Foundation for the Arts in view of organizing a conference on the performing arts in the fall of 1983.
- Participation in the organization of the celebration of Québec's National Holiday at the Boston Public Library.
- Information distributed to several educational institutions interested in developing a curriculum on Québec.
- Information provided to students and professors regarding educational programs available in Québec.

3. Department of Industry, Commerce and Tourism

Industry and Commerce

During the last six months, we have helped many Québec companies find representatives for their products. We have also assisted many companies in establishing contacts in New England.

At the request of many American companies on our territory (New England), we have provided information on the economic situation in the province of Québec, and we have helped them find partners from Québec.

We have participated in several shows, notably:

- The Northeastern Lumbermen's Association - America/East Building Materials Exhibition, January 6-10, 1982, in which 29 Québec participants were involved at the Hynes Auditorium, Boston.
- The Boston Boat Show, February 3-7, 1982, in which 6 companies from Québec participated at the Hynes Auditorium in Boston.
- The Canadian Seafood and Food Exhibition, March 29th, in which 15 companies from Québec participated at the Copley Plaza Hotel, Boston.

We have organized a mission for four Québec manufacturers of ski wear, March 2-4, at our Delegation and at North Conway, New Hampshire.

Tourism

During the first six months of 1982, Québec Tourism has continued to work with major components of the travel industry in order to promote Québec as a destination. Our efforts have taken the following forms:

- Worked closely with the media, sponsoring a trip for the Travel Editor of the Boston Globe to ski in the Eastern Townships; organized a series of interviews on the radio in Maine and on television in Boston for two representatives of the Québec Hotel Association.
- Organized a number of familiarization trips in cooperation with Hilton International and local tour operators for group leaders (Downtown Travel, Interstate, Voyager Tours, Michaud Trailways, Paragon Tours).

INSERT ITEM II

BOSTON (4)

- Organized seminars to highlight the meeting facilities in Montréal and in Québec for "Meeting Planners" of the Boston area.
- Participated in a number of travel shows in Boston and in Hartford to promote Québec (Henry Davis Travel Industry Show, Ski Group, Southern New England Meeting Planners Show).
- Actively pursued a higher profile for Québec in the tourism field in in Boston by participating in the Conference on Tourism as well as in a variety of professional organizations such as M.P.I. and W.I.T.
- Organized informational seminars for auto club counsellors in the Connecticut area.
- Worked closely with tour operators in cooperative programs promoting their tours to Québec - seminars and advertising.
- Distributed travel brochures and posters to the general public.

CHICAGO

1. Québec Government

Between January 1st and June 30th, 1982, our office in Chicago had contacts with officials, representatives of agencies, or regular personnel of the Federal, State and Municipal Governments in Illinois, Michigan and Washington, namely, the Offices of Senator C.E. Percy, Governor Milliken and Governor Thompson, the U.S. Department of Commerce, the Maritime Administration Agency, the U.S. Coast Guard, the State of Illinois Department of Commerce and Community Affairs, the State of Michigan Department of Transport, the Chicago Board of Education, the Mayor Byrne's office, the Economic Development Commission, the International Port of Chicago, the Port of Milwaukee and the Fair Housing Department of Chicago.

The contacts were either to obtain statistics and/or miscellaneous information or just courtesy calls.

Contacts were also maintained with Canadian consulates and other Canadian provinces' and companies' offices located on our territory.

2. Department of Intergovernmental Affairs

Individual meetings with representatives or attendance at seminars and conferences sponsored by organizations and committees such as the Chicago Council on Foreign Relations, the International Relations Council of Kansas City, the Chicago Association for Commerce and Industry, the Executive Club of Chicago, the International Business Council, the University Club, the International Club, the Alliance française, the Association Canadienne-Française du Minnesota, the Association of Franco-Americans and the American Association of Teachers of French.

Communications

Promotion of the Great Lakes-St. Lawrence System International Symposium held in early June through mailings, meetings with the media and various people related to ports, shipping, importing and exporting in Chicago, Detroit and Cleveland. We also participated in seminars on the future of Chicago, the opening of the Palais des Congrès (Montréal), the Chicago World Trade Conference, meetings and conferences with guest speakers such as the U.S. Ambassador to France, the Canadian Ambassador to the U.S. and the French Ambassador to the U.S.

During the period under review, we also met briefly with the Board of Directors of the First National Bank of Chicago, the Regional Chamber of Commerce of Kansas City, and we gave an interview to the Canadian Press. We also acted as an intermediary between our Government and the coordinator of the State Governors and Prime Ministers Conference held on Mackinac Island on June 10 and 11.

Brochures and posters were sent to schools and colleges, all of economic, touristic or cultural content, on requests from teachers.

INSERT ITEM II

CHICAGO (2)

A weekly bulletin and other promotional and informative material were also mailed to about 300 individuals in the business, financial and academic fields and to news media and some officials on our territory.

Educational Affairs

During the first half of 1982, we have kept or made new contacts with many universities in our area, namely, Northwestern University where three Québec teachers gave lectures in the framework of the Canadian Studies program. We also had contact with the Chicago State University, the University of Illinois at Chicago Circle and at Urbana/Champaign, the Michigan State University, the University of Michigan, the Eastern and Western Michigan Universities, the University of Chicago, the University of Wisconsin in Madison and in Milwaukee.

Two Québec university teachers, a historian and a geographer, also presented papers at the French Colonial Historical Society Convention held at Northwestern University earlier this year.

Contacts have also been maintained with the Committee on Institutional Cooperation, the Institute of International Education and the American Association of Teachers of French.

Cultural Affairs

In February, three representatives of Québec artists participated in the annual convention of the National Entertainment on Campus Activities Association in Chicago, under the sponsorship of our Government.

"Les Belles-Soeurs" by Michel Tremblay, a Québec writer, was presented for five weeks at a theatre in a suburb of Chicago, and "Le Théâtre Sans Fil" of Montréal had two successful performances at the James Simpson Theatre of the famous Field Museum of Natural History in Chicago.

A poet from Québec was also invited by the Michigan State University to read and comment on some of its poetry during the foreign language week held in April.

Finally, we were invited to attend two activities involving historical events in both Québec and the United States, the first one at the Chicago Public Library and the second one at a revival of the past through a re-enactment of the LaSalle expedition in the late seventeenth century.

3. Department of Industry, Commerce and Tourism

Industry and Commerce

During the first six months of 1982, the economic section supplied technical assistance to 83 companies during their participation at 24 commercial expositions and fairs in the Midwest. In addition, 25 American firms contacted our office to obtain information about the Québec market or about the Province of Québec as a location for investment. We also answered 64 individual requests from Québec companies concerning exporting to the Midwest.

CHICAGO (3)

During this period, the economic section participated in four investment seminars with an attendance of 300 American industrialists.

The economic section also planned two "missions techniques" to the Midwest.

Finally, we organized and coordinated six foreign buyer missions to Québec for 29 persons principally in the areas of furniture and clothing.

Tourism

Our main activities in Tourism for the past six months have been conducted in the following fields of travel:

- Incentive Travel
- Travel Wholesaling
- Travel Retailing
- Consumer Travel
- Business Meetings and Convention Planning

All our approaches consisted in enhancing or increasing travel towards the Province of Québec. We participated in several shows or marketing events throughout the Midwest. We also solicited the media for coverage either by press releases or through familiarization tours for travel writers.

During the period of January 1 to June 30, 1982, the staff in the tourism section:

- participated in numerous travel shows: Mastorama, St. Louis and Kansas City National Trade Shows, Milwaukee Travel Show, Canada Calling, Cleveland Ski Group, Henry Davis Show, Minneapolis Tribune Show, Saginaw Spring Product Launch, Chicago Society of Associations Show;
- answered three thousand requests from consumers and travel agents;
- coordinated 9 familiarization tours to Québec for wholesalers, incentive house executives or travel writers;
- met or organized meetings between seventy-five travel wholesalers, motorcoach operators, incentive travel buyers and many suppliers;
- gave lectures or seminars on Québec on 26 occasions; and
- met or followed up on 54 travel writers or editors to encourage them to write articles about the Québec destination.

INSERT ITEM 11

LAFAYETTE

1- Québec Government

Mr. Marc T. Boucher, Delegate, met a number of times with the representatives of the government of the State of Louisiana, as well as with government officials from Belgium, Canada, New Brunswick, France and Switzerland in order to discuss various aspects of the activities listed below.

The delegate also met several times with other Québec delegates in the United States, as well as representatives from the Québec Ministry of Intergovernmental Affairs, in order to discuss programme development.

Throughout this period, various members of the office staff met with representatives of city governments who wished to develop ties with various cities in Québec.

Between January and June, the office personnel attended a number of seminars, conferences, colloquys, etc. dealing with Québec/U.S.A. economic, commercial, historical and political affairs.

The delegate also became active in the Chamber of Commerce during this period.

The office personnel took part in the Tricentennial celebrations which were held in various locations throughout the state.

Between January and June, state and local governments gave a number of official receptions to honour the presence of visiting Québec dignitaries.

Between April and June, ten Louisianians were selected to attend the annual "Rencontre des Peuples Francophones" in Québec City.

The delegate, and other delegation personnel, spoke to a number of civic, academic and local organizations on various aspects of Québec history, culture and politics.

In January, the delegate spoke on Québec to members of the Lake Charles Chapter of France-Amérique.

In January and February, Mr. Boucher met with CODOFIL and other francophone organizations in order to discuss future activities in this area.

In February and April, the delegate met with representatives of Natchitoches commercial, political and educational sectors in order to broaden discussions regarding the possibility of twinning with a city in Québec.

In February and March, Mr. Boucher met with members of the Texas Educational Agency and the Texas Board of Higher Education in order to discuss various educational and cultural programmes, including university exchanges.

INSERT ITEM 11

LAFAYETTE (2)

In February, Mr. James Domengeaux, Mr. Homer Dyess and Mr. Boucher attended the annual Québec/Louisiana Joint Committee meetings in Québec City, in order to plan the 1982-83 activities.

In February, Mr. Boucher was named an associate member of the Louisiana Mass Media Foundation.

In February and March, the delegation assisted Mr. Robert LeBlanc in his attempts to sensitize the major oil companies in Lafayette to the French fact in the State.

In March, the delegate attended a meeting in New York City at which Mr. Jacques-Yvan Morin, the newly appointed Minister of Intergovernmental Affairs, was introduced to the Québec Government representatives in the United States.

In March, Mr. André Cyr of the delegation met with representatives of the Canadian and New Brunswick governments who were in Louisiana to discuss exchanges programmes with CODOFIL.

In March, Mr. Boucher was named honorary member of the Louisiana Tricentennial Commission.

In March, Mr. Léo LeBlanc (MAIQ) came to Louisiana to assist CODOFIL with the media coverage of the visit of U.S. Secretary of Education Terrell Bell. Mr. LeBlanc also came to plan his on-year stay as media consultant scheduled for July 1982- June 1983.

In March, Mr. Boucher met with Secretary Terrell Bell who was visiting Lafayette.

In March, the delegate met with Mr. Bob LeBlanc, the Governor's appointed representative to the 1984 World Exposition Committee, in order to explore the possibility of Québec's participation in the 1984 New Orleans World Fair.

In April, the delegate spoke at the unveiling of the Tricentennial commemorative plaque sponsored by the Louisiana Historical Society. He also attended celebrations organized by the Louisiana Tricentennial Commission, the Government of France, as well as various local governments.

In April, Mr. Boucher spoke at the Spring Festival/Tricentennial Celebrations organized by the City of Shreveport.

In April, Mr. Boucher met with representatives of Tulane University, the New Orleans International Trade Mart and the Canadian Government in order to explore the possibility of organizing an economic symposium.

In April, four Louisiana elected representatives attended the meetings of the National Legislature Services and Security Association which were held in Québec City.

RECEIVED
U.S. DEPARTMENT
OF JUSTICE
CRIMINAL DIVISION
JUL 23 10 33 AM '82
INTERNAL SECURITY
SECTION
REGISTRATION UNIT

INSERT ITEM 11

LAFAYETTE (3)

In May, the delegate received the Louisiana teachers of French from Québec, Belgium, France and the United States.

In May, Mr. Boucher met with Canadian and American representatives of Amnesty International.

In May, Mr. André Bruneau, Acting Director of the U.S. Division (MAIQ) came to Louisiana for a week for the annual meetings of l'Association des Franco-Américains. He also met, along with Mr. Boucher, representatives of the Consulate General of France, the New Orleans Tourist Commission, the 1984 World Exposition, Inc., CODOFIL, the State Department of Education, and other francophone organizations.

In May, the delegation hosted a reception for the members of l'Association des Franco-Américains. The reception was sponsored jointly by Mr. Marcel Dubé, Secretary-General of the Secrétariat Permanent des Peuples Francophones, and his assistant, Mr. Louis Dussault both of whom attended the A.F.A. meetings.

In June, the delegate met in Québec City with his superiors in the MAIQ.

In June, Mr. Boucher attended the Tricentennial Celebrations in New Orleans sponsored by France, Louisiana, CODOFIL and the City of New Orleans.

In March, April and June, the delegate testified at the hearings organized by the Inquiry Commission on the Teaching of Second Languages.

In June, Mr. Boucher attended the meetings of the International Association of French Language Parliamentarians in New Orleans and Baton Rouge.

In June, the delegation hosted a reception in honour of Québec's national holiday.

2- Department of Intergovernmental Affairs

Communications

Throughout this six-month period, the delegation continued to mail its bi-weekly newsletter, Québec Update, to approximately 225 people throughout the state.

The delegation also responded to a considerable number of individual requests both for information and for tourist and/or educational material on Québec.

The delegate made a number of mailings to educational and cultural institutions in order to promote activities in Québec.

INSERT ITEM 11

LAFAYETTE (4)

The delegation also made several mailings to universities and schools designed to promote the French language immersion programmes in Québec universities.

In February, Louisiana representatives negotiated with Radio-Québec the purchase of another block of programmes from the series "Passe-Partout".

The delegate and other office staff were interviewed by several radio, television and newspapers during this period.

The delegation let a number of films, slides, books, etc., to groups and organizations in Texas and Louisiana.

The delegation provided several post-secondary institutions with materials on Québec society, most of which was used within existing courses or seminars.

In January, Ms. Michèle Chatelet, a French journalist came to Louisiana to discuss the joint France/Québec venture, Télé France-U.S.A.

In May and June, the Louisiana section of the summer issue Québec News was prepared for publication in New York, and the paper readied for local distribution.

In May, the delegation contacted over 70 radio stations in an attempt to promote French-language radio programming and to offer the free use of our record collection.

Educational Affairs

Several components of the Québec/Louisiana exchange programme were either put into effect or terminated according to schedule between January 1 and June 30, 1982.

The thirty (30) Québec Associate Teachers of French (ATF) fulfilled their teaching contracts, and left on June 1.

Throughout this period, Messers André Cyr and Bruno Geslain, the two educational experts provided by Québec, met with, and assisted, the teachers of French from France, Belgium, Québec and Louisiana. They also organized teaching workshops on a regular basis, and participated actively on several committees organized by the State Department of Education and CODOFIL.

The delegate and the two consultants met regularly with administrators from the Louisiana State Department of Education, CODOFIL, school boards and pedagogues from France and Belgium in order to plan the French programme in the State.

Throughout this period, the Québec delegation in Louisiana worked closely with the following organizations in an attempt to promote various types of educational and cultural exchanges.

INSERT ITEM 11

LAFAYETTE (5)

Council for the Development of French in Louisiana (CODOFIL)
Louisiana State Department of Education
Louisiana State Univeristy in Baton Rouge
Louisiana State University in Shreveport
Louisiana State University in Eunice
University of Southwestern Louisiana
Southeastern Louisiana University
Lafayette Parish School Board
Texas Educational Agency
University of New Orleans
Loyola University in New Orleans
Tulane University
Holy Cross College
Fine Arts Fondation
Louisiana Public Broadcasting
CODOFIL Academic Advisory Board
CODOFIL Media Advisory Board
Southern University
Northwestern State University
Louisiana Tech University
Grambling State University
Louisiana Board of Regents
Texas Board of Higher Education
University of Texas at Austin
Lamar University
Texas French Symposium
Rice University
American Association of Teachers of French

INSERT ITEM 11

LAFAYETTE (6)

Québec provided matching found library grants to the University of Southwestern Louisiana, Louisiana Tech University and Tulane University.

The delegation also assisted several universities in Texas, Arkansas, Mississippi, Alabama and Louisiana in their attempt to offer new courses relating to Québec.

The delegation assisted several professors who wished to visit Québec for research purposes.

The delegation personnel also worked closely with CODOFIL, the State Commission of Inquiry and the State Department of Education in an attempt to plan the procedures. Québec also provided an expert from the Québec Ministry of Education, Ms. Marthe Comeau, who spent a week in Louisiana in June, working with the Commission members.

The delegate met several times with State authorities to plan for the Québec/Louisiana Joint Committee which was held in February.

In January and May, the three Québec recipients of the CODOFIL scholarships arrived at the University of Southwestern Louisiana (2) and the University of New Orleans (1).

Beginning in January, Mr. Boucher helped to plan and teach a course at the University of Southwestern Louisiana with the North American Francophone Studies Programme.

In February, the Chancellor of the University of New Orleans, Dr. Léon Richelle, visited the major universities in Québec, met with the Québec Council of University Presidents, attended parts of the Québec/Louisiana Joint Committee functions, and attended the opening of the Centre Québec/États-Unis at the Université du Québec à Trois-Rivières as representative of the American Association of State Colleges and Universities.

Between January and June, Mr. Boucher participated actively on the educational and cultural committees of the Chamber of Commerce.

In February, the delegate addressed the members of the Alabama chapter of the American Association of Teachers of French in Birmingham.

In February, Mr. Cyr addressed a number of universities and francophile groups in the Shreveport area.

In February and March, the delegation worked with Mr. Raymond Mougeon, from OISE in Toronto, who was preparing a linguistic study on Louisiana.

In March, two representatives of the Québec Association of Summer Schools toured fifteen schools in Houston, Austin and Dallas to promote Québec summer language schools. The same two people also had a booth for two days at the Texas French Symposium held in Dallas. Québec provided a summer school scholarship, and return air ticket, to one of the winners of the Texas French Symposium. and served as one of the judges at the event.

INSERT ITEM 11

LAFAYETTE (7)

The delegation worked closely with officials at Louisiana State University in Baton Rouge to help organize the summer language immersion programme for Québec teachers of English.

In April, Mr. Claude Delage, of the Editions Etudes Vivantes, was invited by the parish to introduce a new teaching method (Méthode Dynamique).

Throughout this period, the delegate worked closely with Dr. David Barry (U.S.L.) to help organize a Southeast Conference on Francophone Studies.

Québec provided three scholarship to students and teachers who will be attending French summer schools in Québec.

The delegate consulted with Mr. Alfred Hero, president of the World Peace Foundation (Boston) regarding an upcoming symposium at Harvard (and book) on Québec.

Québec provided number of books and records to schools and universities which organized French competitions.

Québec attempted to work with the CODOFIL Academic Advisory Board on sending Louisiana students to language immersion programmes in Québec.

In April, the delegate and Dr. Louis Balthazar (Université Laval), presented papers at the Intercultural Conference at Louisiana Tech University.

In May, Mr. Geslain and Mr. Zaunbrecher spent a week in Montréal and Québec selecting next year's contingent of new teachers.

In April, the delegation was approached by Rice University for a grant to enable the Modern Languages Association to invite Antonine Maillet to its annual meeting in Los Angeles.

In March, April and May, the delegate met with representatives of several universities who wished to tour Québec universities in an attempt to develop various exchanges.

In May, the delegate addressed the thirty-four presidents of the Louisiana Colleges and Universities in an attempt to further ties between post-secondary institutions in the two places.

Cultural Affairs

In the field of cultural affairs, the delegation continued to develop relations with universities, public schools, state and local governments, festival organizations, fine arts foundations, radio and television stations, private companies and other foreign governments.

INSERT ITEM 11

LAFAYETTE (8)

Delegation personnel attended a number of cultural events throughout the region which were directly related to the promotion and support of the French language.

In January and February, the delegation worked with a local blind artist to find a suitable place where his work could be exhibited in Québec and Montréal.

Between January and June, Dr. Herman Mhire (U.S.L.) worked with Concordia University, the Montréal Museum of Modern Art and the National Film Board in an attempt to organize a film festival and a reciprocal art exchange.

In April, Québec agreed to help Louisiana prepare a picture book on Louisiana history.

In April, the journal Esprit Créateur agreed to do a special issue on Québec literature in the Autumn of 1983.

In March, a Louisiana representative attended the North American symposium in Montréal.

In March, the Québec violonist, Chantal Juillet, performed in Lafayette and attended a reception at the delegation given in her honour.

In April, Jim Olivier and his band were selected to represent Louisiana at the Festival d'Eté de Québec.

In April, the delegation hosted the Semaine Acadienne and provided the exhibition space and the prizes.

In May, the delegation provided a cocktail in honour of the first two books of French language Cajun literature to be printed in Lafayette in modern times.

In May, Mr. Boucher and Mr. Bruneau met with Mr. Lemieux, the State Archivist, in an attempt to develop a joint exchange of historical materials.

In June, Ms. Cappel from Cox Cable Television in New Orleans, attended the Rencontre des Peuples Francophones and began a one week "stage" in Québec. This project was undertaken in cooperation with the Secrétariat Permanent des Peuples Francophones and the Conseil de la Vie Française en Amérique.

In June, the delegation established a new policy of provided exhibition space in an attempt to promote local art.

In June, Mr. Boucher attended the annual meetings of the Canadian Historical Association, and terminated his three-year mandate as Canadian President of the Canadian Historical Association/American Historical Association Joint Committee.

In June, Mr. Boucher testified before the members of the Inquiry Commission on the Teaching of Second Languages in Louisiana schools.

INSERT ITEM 11

LAFAYETTE (9)

3- Department of Industry, Commerce and Tourism

This aspect is covered largely by the Québec delegations in Atlanta and Dallas. The Lafayette office, however, did undertake several initiatives in this area.

The delegation contacted a number of travel agencies and organized groups in an attempt to promote ski holidays in Québec.

The delegation made a number of mailings to educational and cultural institutions and to oil-related industries in an attempt to publicize upcoming seminars, symposia, etc., and to promote the sale of Québec books, audio visual materials, language immersion programmes, etc.

Promotional letters were sent to universities in the region promoting winter Language/Ski programmes in Québec.

Radio-Québec continued negotiating the sale of additional television programmes to Louisiana authorities.

In January, the delegate assisted Mr. Donald Houde, of the CTCUM, in his attempt to plan a bus tour throughout the region in the autumn of 1982.

In March, Mr. Herbert Belleau, CODOFIL representative, attended a symposium organized by CIRTEF (Commission Internationale de Radio et Télévision d'Expression Française).

INSERT ITEM II

LOS ANGELES

1- Québec Government

Development and follow-up of relations with representatives of various institutions:

- State Agencies: mainly with the office of the Secretary of State (California) and the Department of Business and Transportation.
Also with the City of Las Vegas regarding the feasibility study of a bullet-train between Los Angeles and Las Vegas (following Bombardier's interest in mass transit).
- Banks: First Interstate, Bank of America, Crocker, California Canadian Bank.
- Canadian Consulates of Los Angeles, San Francisco and Seattle: regular liaison. Also with Canada Film Center based in Los Angeles.
- Academic establishments: mainly UCLA, UC Berkeley, Stanford, Brigham Young in Utah.
- Associations: participation in seminars, luncheon-meetings, conventions, etc. of associations such as the World Affairs Council, the Town Hall of Los Angeles, the French-American Chamber of Commerce, the Canadian Society of Los Angeles, the Western Governor's Conference.
- Visiting Quebec Ministers:
 - a) Bernard Landry, Québec Minister of State for economic development came to Los Angeles from January 28th to the 31st as one of the panelists at a USC Colloquium on Canada-U.S. relations. He also met Mrs. Lynn Schenk, Secretary of Business and Transportation for California, senior executives of the Lockheed Corporation and the editorial board of the Los Angeles Times.
 - b) Jacques-Yvan Morin, Québec Deputy Prime Minister and Minister of Intergovernmental Affairs visited California from June 2nd to June 7th. He had meetings with the Secretary of State, Mrs. March Fong Eu and the mayor of Los Angeles, Mr. Tom Bradley. He addressed the World Affairs Council of Northern California and was a guest of the Press Club of San Francisco. Two luncheon-meetings were organized with trade officers and businessmen. He also visited UC Berkeley, Stanford University, the Hoover Institution and SRI International in Menlo Park. Interviews were carried out by Michael Jackson (KABC-Los Angeles), Ralph Kaplan (KIEV-Los Angeles), the San Francisco Examiner and the Journal Français d'Amérique.
- National Day: a reception was hosted by the Delegate in Los Angeles on June 26th, on the occasion of the Québec National Day. 350 guests attended.

LOS ANGELES (2)

2- Department of Intergovernmental Affairs

Communications

a) Québec politics and economy

- Editing and mailing of a bi-weekly newsletter "Québec Update" to 200 business firms and academic institutions.
- Editing and mailing of a monthly newsletter to 125 members of the Association Québec-Californie and to 350 other members of the Québec community of California.
- During the visit in Los Angeles of Mr. Bernard Landry, Québec Minister of Economic Development
 1. At the invitation of the Foreign News Editor, luncheon at the Los Angeles Times.
 2. Special interview with Mr. Ralph Kaplan, Foreign News Editor of KIEV Radio.
- During the visit of Mr. Jacques-Yvan Morin, Vice Premier Minister and Minister of Intergovernmental Affairs in San Francisco and Los Angeles
 1. Breakfast with 10 journalists at the Press Club of San Francisco.
 2. One to one interview with Le Journal Français d'Amérique.
 3. One to one interview with the San Francisco Examiner.
 4. One to one interview with Mr. Ralph Kaplan, Foreign News Editor of KIEV Radio.
 5. Interview for the Michael Jackson Show on KABC Radio.

b) Education, arts and culture

- Providing several colleges and universities with varied material on Québec history, culture, performing arts, etc. These documents are used for seminars and classes on Québec.
- Providing information and technical support for a series of interviews done by the Québec cinema magazine "24 images",
- Helping Mrs. Carol Schwalberg, free lance journalist, for a report in the Los Angeles Times on the Québec National Holiday "St-Jean Baptiste".
- Meetings in Los Angeles and San Francisco with journalists covering Québec Film Festival held in February and March in Los Angeles and Berkeley.

c) Relations with the press

- Providing journalists with information on Québec for special issues on "Québec" in "Home Magazine" of the Los Angeles Times and "Le Journal Français d'Amérique" of San Francisco.

LOS ANGELES (3)

d) Documentation

- Answering requests for information on matters like civil law in Québec, drivers' licences, health and automobile insurance, social security, real estate, the language law, etc.
- Providing information and documentation on general matters about Québec.

Educational Affairs

- Promotion of French immersion courses in Québec and research programs for American professors. Grants were offered to students and teachers.
- Participation in a French week organized by the New Mexico State University, Las Cruces, for High School students.
- Analysis, with the Canadian Consulate, of the "Canadian Studies Program" adopted by the "L.A. School Board".
- Participation at the annual meeting of the Western Social Sciences Association held in Colorado, in April.
- Organization of the "French-Canadian Literature and Québécois Studies" session at the annual meeting of the Philological Association of the Pacific Coast, which will be held in Eugene, Oregon in November.
- Book gift program to San Francisco State University and University of New Mexico.
- Meetings with administrators of the University of California to discuss the possibility of establishing an exchange program between the University of California and Québec Universities.
- Organization of a trip to Québec for Mr. Eric Gans, Chairman of the French Department of UCLA to exchange on the possibility of establishing a cooperation in the field of translation.
- Meeting with the French Department staff of the University of New Mexico, Albuquerque, to discuss the "Québécois Studies" and the Literature Seminar to be held in September 1982.
- Meeting with Mr. Norman London, Responsible for Academic Affairs at the Canadian Embassy.
- Meetings with Québec professors in sabbatical leave in California. More intensive work with two of them, Mr. Paul Painchaud of Laval University and Mr. Mario Polèse of "l'Institut National de Recherche Scientifique" in Montréal.
- Meeting with the Vice President of the American Association of Teachers of French, Southern California.

Cultural Affairs

- Participation in the organization of a Québec Film Festival in California that was held at UCLA, Directors Guild, University of Southern California, School of Theology at Claremont and Pacific Film Archives at University of California, Berkeley (February and March).
- Organization of a special Québec event to be held in Salt Lake City at the annual meeting of the Rocky Mountain Modern Language Association.

LOS ANGELES (4)

- Reception offered by the Québec Délégation to emphasize the presence of Québec films and Québec producers at Filmex 1982, in Los Angeles.
- Meetings with Mr. Robert J. Fitzpatrick, Vice President for Cultural Affairs, Los Angeles Olympics Organization Committee, to discuss our cultural participation in the 1984 Olympics.
- Meetings with Mr. Lucien Plauzoles, manager of La Cité du Livre (bookstore) Los Angeles, regarding the distribution of Québec publications in Southern California.
- Meeting with Mr. Jean Gabriel, manager of the European Book Company, San Francisco, regarding the distribution of Québec publications in Northern California.
- Meetings with Mr. Emmanuel Serrière of Radio à la Carte of San Francisco related to the production of radio programs on Québec.

3- Département of Industry, Commerce and Tourism

a) The Economic Section

From January 1st to June 30, 1982, the Economic Section of the Québec Délégation in Los Angeles, has spent approximately 80% of its time promoting the sale of Québec products in its territory. During that period the Québec Department of Industry, Commerce and Tourism has sponsored the participation of several Québec manufacturers in the following shows:

- Compu Sim '82, Las Vegas, Nevada
- Winter Consumer Electronics Show, Las Vegas, Nevada
- National Fancy Food Show, San Francisco, California
- Pacific Automotive Show, Las Vegas, Nevada
- Ski Industries Amer Trade Show, Las Vegas, Nevada
- Pacific Northwest Construction Expo, Seattle, Washington
- Mass Transit Show and Conference, Los Angeles, California
- Score Show, Anaheim, California
- Canadian Chamber of Commerce, Phoenix, Arizona
- California Visual Merchandise Show, San Francisco, California
- National Cable Television Show, Las Vegas, Nevada
- National Fire Protection Association, San Francisco, California
- Northcon, Seattle, Washington
- World Trade Week, Los Angeles, California
- Pacific Coast Builders Conference, San Francisco, California
- International Snowmobile Congress, Denver, Colorado
- Food Expo Exhibition '82, Las Vegas, Nevada
- Utilities Telecommunications Council, Salt Lake City, Utah
- Institute of Food Technologists, Las Vegas, Nevada

Product introductory days were also held at:

- General Dynamics, San Diego, California
- General Dynamics, Pomona, California
- Hughes Aircraft Company, Canoga Park, California
- Hughes Aircraft Company, Los Angeles, California
- TRW, Redondo Beach, California
- Ford Aerospace & Communication Corporation, Newport Beach, California
- Lear Siegler Inc., Santa Monica, California
- Rockwell International, Los Angeles, California
- Cubic Corporation, San Diego, California

LOS ANGELES (5)

The economic section participated to luncheon-meetings of the following associations:

- Southbay Trade Association
- Orange County International Association
- Foreign Trade Association
- Licensing Executives Society

b) The Tourism Section (inaugurated early May)

The tourism section answers inquiries concerning tourist facilities and travel related questions pertaining to the Province of Québec.

In order to promote tourism to Québec, the section:

- works closely with the Canadian Government Office of Tourism based in Los Angeles, San Francisco and Seattle, Washington, with airlines sales personnel, tour operators, travel writers and travel agents throughout the Western region of the United States.
- organizes familiarization tours for travel agents and incentive houses.
- maintains contact with the trade through personal contacts and seasonal brochures.
- represents the Québec province travel interests by being active with the travel industry trade associations.

More specifically:

- | | |
|------------|--|
| May 4-7 | Familiarization tour organized with Conner Tours, Inc. for travel agents of Southern California |
| May 20 | "Wine and Cheese" reception in our office in Los Angeles to inaugurate the tourism section and introduce its director, Mr. Alain Famy |
| June 4 | Breakfast seminar for travel trade executives, in San Francisco, with the Minister of Intergovernmental Affairs and Vice Prime Minister, Mr. Jacques-Yvan Morin, on his visit to San Francisco |
| June 11-13 | Guest speaker at the International Snowmobile Congress held in Denver, Colorado. A cocktail was offered by the Québec Ministry of Industry, Commerce and Tourism |
| July 11-16 | Familiarization tour organized together with Air Canada on the occasion of the 1982 All-Star Baseball Game in Montréal. Invited are senior executives of travel agencies and incentive houses as well as travel writers. |

Date	Place of Delivery	Type (speech, lecture, broadcast)	Name of Speaker	Subject matter
March 16	West Virginia Univ. (Foreign Language Week)	Lecture	Maurice Tourigny, DGNY	Québec in general (cultural, politics, etc.)
Apr 8	Alliance Française of Williamsburg, Va.	Lecture	Maurice Tourigny, DGNY	"
Apr 9	College of William and Mary, Williamsburg, Va.	Lecture	Maurice Tourigny, DGNY	"
8 mai	Maison Française, New York Univ. NYC	Speech in a panel on "Francophony in U.S.A.	Jean-Marie Lepage, DGNY	The means we use to interest Americans in our territory to Québec civilization
March 19	Palace Hotel, New York City	joint statement by the Prime Minister of Québec and the Governor of New York		signing of energy contract between Hydro-Québec and the Power Authority of the State of New York (see adendum)
March 26	New York Society of Security Analysts	Speech	Bernard Landry, Minister of State for Economic Development of Québec	(See adendum)

Date	Place of Delivery	Type (speech, lecture, broadcast)	Name of Speaker	Subject matter
Jan. 19	North Fulton High School, Atl.	Lecture	Louise Fortin Jochimsen	Québec - tourism
Jan. 29	North Fulton High School, Atl.	Lecture	Lisette Ferera-Schnabl	Québec - general
Feb. 8	South Gwinnett High School, Ga.	Lecture and film presentation	Lisette Ferera-Schnabl	Québec - general
Feb. 15	Davidson College, Charlotte, N.C.	Lecture and film presentation	Jean-Marc Roy	Québec - general
Feb. 16	Duke University, Durham, N.C.	Lecture	Jean-Marc Roy	Québec - general
Feb. 18	Georgia State University, Atl.	Lecture and film presentation	Louise Fortin Jochimsen	Québec - tourism
Feb. 22	Georgia Institute of Technology,	Lecture	Professor Edward Hamblett	Québec culture & literature
Feb. 23	Auburn University, Auburn, Ala.	Lecture	Professor Edward Hamblett	Québec culture & literature
Feb. 23	Sandy Springs Middle School, Atl.	Lecture and film presentation	Louise Fortin Jochimsen	Québec - tourism
Feb. 26	Emory University, Atl.	Lecture	Professor Edward Hamblett	Québec culture & literature
March 23	Padeia High School, Atlanta	Lecture and film presentation	Lisette Ferera-Schnabl	Québec - general
March 24	Duke University, Durham, N.C.	Lecture	Professor Jacques Dofney	Nationalist movements in Québec
March 26	University of Florida in Gainesville	Lecture and film presentation	Jean-Marc Roy	Québec-International Relations
April 30	University of Georgia, Athens	Lecture and film presentation	Jean-Marc Roy	Québec Education cooperation pr
April 1	Georgia State University, Atlanta	Lecture	Lina L. Roy	Québec - General Student exchange -Iava:
May 17	Florida International University Miami	Lecture	Jean-Marc Roy	Québec Educational Exchange Programs & Cultural Affairs
May 20	Auburn University, Auburn, Ala.	Lecture	Jean-Marc Roy	Québec Educational Exchange Programs & Cultural Affairs

DATE	Place of Delivery	Type (speech, lecture, broadcast)	Name of Speaker	Subject matter
01/02/82	Fall River - Richelieu Club	Speech	Gilles Ethier	Tourist promotion
26/03/82	University of Maine at Orono	Speech	Gilles Ethier	Explanation of the programs offered by the Delegation
29/03/82	Massachusetts Institute of Technology, Cambridge MA	Speech	Gilles Ethier	Explanation of the programs offered by the Delegation
08/04/82	Suffolk University, Boston	Speech	Gilles Ethier	Tourist promotion
23/04/82	Massachusetts Institute of Technology, Cambridge MA	Speech	Gilles Ethier	Explanation of the programs offered by the Delegation
19/05/82	French Library, Boston MA	Speech	Gilles Ethier	Presentation of the Québecois artist, Marcelle Ferron
26/06/82	Speare House, Lowell, MA Franco-American Day	Speech	Jacques Vallée	The Meaning of la Saint Jean

RECEIVED

U.S. DEPARTMENT
OF EDUCATION

JUL 23 10 33 AM '87

GERARD VEZINA
REGISTRATION UNIT

Date	Place of Delivery	Type (speech, lecture, broadcast)	Name of Speaker	Subject matter
1-21-82	Geneva High School (Délégation du Québec)	Speech and audio-visual presentation	Gérard Vézina REGISTRATION UNIT	Role of a Québec office
1-82	Blue Water High School (Kansas)	Speech	"	Québec in North America
3-3-82	University of Wisconsin, Language Dept., Madison, Wisc.	Speech and audio-visual presentation	"	Recent evolution in Québec
3-10-82	Ass'n Canadienne-française du Minnesota, Minneapolis, Minn.	Speech	"	"
4-8-82	Michigan State University, Romance and Classical Languages Dept., East Lansing, MI	Speech	"	Canadian Constitution, Past, Present, Future
4-9-82	Michigan State University, Political Science Dept., East Lansing, MI	Lecture	"	Canadian Constitution
4-14-82	Restaurant Le Papillon, Chicago, IL	Speech and audio-visual presentation	"	Québec Tourism
5-7-82	AATF, St. Louis Chapter, St. Louis, Missouri	Speech	"	French in America
5-15-82	University of Michigan, Romance Language Dept., Ann Arbor, MI	Speech and film presentation	"	Québec's Resources for Teaching of French

Date	Place of Delivery	Type (speech, lecture, broadcast)	Name of Speaker	Subject matter
4-15-82	Kiwanis Club - Skokie	Speech	Serge Bouchard	Life in Quebec
4-8-82	Chicago Association of Business Economists	Speech	Serge Bouchard	Economic situation of Quebec
5-20-82	World Trade Club of Wichita	Speech	Serge Bouchard	Doing business and investing in Quebec

Date	Place of Delivery	Type (speech, lecture, broadcast)	Name of Speaker	Subject matter
January 26	Cleveland	Presentation with audio - visual	Normand Hall	The tourist attractions of the Québec Province
March 30-31	Minneapolis	Personalized lecture to small groups of 4 to 12 people (8 presentations)	Normand Hall Gerry Lou Danielle Beaulieu	Montréal and Québec City as incentive destinations
April 7	Lawrence, Kansas	Lecture	Normand Hall	The advantages of the Province of Québec as a Motor Coach destination
May 4	Cleveland	Speech and Cocktail	Normand Hall	The ski areas of Mont Ste-Anne and the Laurentians
May 10	Dayton	Speech (2 presentations)	Normand Hall	Québec, the incentive destination in Canada
June 9-10	St. Louis	Speech and audio-visual (2 presentations)	Normand Hall	Québec, the incentive destination in Canada
June -6	Mount Prospect, Illinois	Speech and audio-visual	Normand Hall Beverly Johnson Eve Enoble	A tale of two cities, Montréal and Québec City
June 28-29-30	Chicago	Personalized speech to individuals (10 presentations)	Normand Hall	Montréal as the perfect convention destination

INSERT ITEM 12 (LAFAYETTE)

Date	Place of Delivery	Type (speech, lecture, broadcast)	Name of Speaker	Subject matter
.01.08	France/Amérique, Lake Charles	Speech	Marc T. Boucher	Québec/Louisiana Relations
.01.20	University of Southwestern Louisiana, Lafayette	Lecture	Marc T. Boucher	Québec History
.01.22	University of Southwestern Louisiana, Lafayette	Lecture	Marc T. Boucher	Québec History
.01.22	Lafayette Tourist Commission, Lafayette	Lecture	Donald Houde, C.T.C.U.M.	Tourist Relations: Québec/Louisiana
.01.27	Chamber of Commerce, Lafayette	Speech	Marc T. Boucher	The Importance of International Education
.02.08	University of Southwestern Louisiana, Lafayette	Lecture	Marc T. Boucher	Québec Politics
.02.10	U.S.L., Lafayette	Lecture	Marc T. Boucher	Québec Politics
.02.12	American Association of Teachers of French, Birmingham, Alabama	Lecture	Marc T. Boucher	Québec Society
.02.15/	Québec, Québec	Speeches	James Domengeaux, chairman CODOFIL Homer Dyess, State Department of Education, La. Robert Normand, Sous-Ministre, MAIQ James Donovan, Direction Etats-Unis MAIQ André Bruneau, Direction Etats-Unis MAIQ Marc T. Boucher, Elie Fallu, Représentant de la section québécoise de l'Association Internationale des Parlementaires de Langue Française	Québec/Louisiana Relations

	Place of Delivery	Type (speech, lecture, broadcast)	Name of Speaker	
02.15	McGill University, Montréal	Speech	Dr. Léon Richelle, Chancellor, University of New Orleans, N.O.	Québec/Louisiana Exchanges
02.	Université de Montréal, Montréal	Speech	Dr. Léon Richelle	Québec/Louisiana Exchanges
02.16	Université du Québec à Montréal, Montréal	Speech	Dr. Léon Richelle	Québec/Louisiana Exchanges
02.17	Université de Sherbrooke, Sherbrooke	Speech	Dr. Léon Richelle	Québec/Louisiana Exchanges
02.17	Alliance Française, Monroe	Speech	André Cyr, Educational Consultant	The Language Issue in Québec
02.18	Louisiana State University, Shreveport	Lecture	André Cyr	Québec Society
02.18	Laval University, Québec	Speech	Dr. Léon Richelle	Québec/Louisiana Exchanges
02.19	Université du Québec à Trois-Rivières, Trois-Rivières	Speech	Dr. Léon Richelle	Québec/Louisiana Exchanges
02.27	Louisiana Mass Media Foundation, Lafayette	Speech	Marc T. Boucher	French Language Media in North America
03.03	Breaux Bridge, Louisiana	Speech	André Cyr Jean-Pierre Quejlet, Ministre de la Jeunesse, des Loisirs et des Affaires Culturelles du Nouveau-Brunswick Raymond Daigle, son conseiller spécial Arthur Pinet, Sous-Ministre de l'Éducation du N.-B.	Québec/Louisiana Educational Exchanges
03.05	Tulane University, New Orleans	Lecture	Marc T. Boucher	Québec Society Politics
03.05	Tulane University, New Orleans	Speech	Marc T. Boucher	Language Study in Québec

	Place of Delivery	Type (speech, lecture, broadcast)	Name of Speaker	Subject matter
03.09	Houston, TX.	5 Lectures	André Sénéchal, CEGEP de Jonquière Marc Dufour, Collège des Jésuites	Language Immersion Programmes in Québec
03.10	Austin	5 Lectures	André Sénéchal, Marc Dufour	Language Immersion Programmes in Québec
03.11	Dallas	5 Lectures	André Sénéchal, Marc Dufour	Language Immersion Programmes in Québec
03.12-13	Texas French Symposium. Dallas, TX.	Lectures	André Sénéchal, Marc Dufour	Language Study in Québec
03.13	Texas French Symposium, Dallas, TX.	Speech	Marc T. Boucher	The French Language in North America
03.15	CODOFIL, Lafayette	Speech	Léo LeBlanc, Direction Etats-Unis, (MAIQ)	French Language Media in Louisiana
04.15	Lafayette	Speech	Marc T. Boucher	Evening Language Programme
03.17	U.S.L., Lafayette	Lecture	Marc T. Boucher	Québec Politics
03.18	Délégation du Québec en Louisiane, Lafayette	Speech	Marc T. Boucher	Chantal Juillet: Québec musician
03.19	U.S.L., Lafayette	Lecture	Marc T. Boucher	Québec Politics
03.27	Montréal, Québec	Speech	Phoebe Trotter, actress, Théâtre Cajun	Francophone Theater in Louisiana
03.31	Maison du CODOFIL, Lafayette	Speech	Marc T. Boucher	Opening of New Building
04.02	University of New Orleans, New Orleans	Lecture	Marc T. Boucher	Québec History
04.03	Louisiana Historical Society, New Orleans	Speech	Marc T. Boucher	Québec in Louisiana

INSERT ITEM 12 (LAFAYETTE)

	Place of Delivery	Type (speech, lecture, broadcast)	Name of Speaker	Subject matter
04.04	New Orleans	Speech	Marc T. Boucher	Louisiana Tricentennial
04.06	Natchitoches	Speech	Marc T. Boucher	Québec and the Founding of Natchitoches
04.07	Breaux Bridge	Lecture	Claude Delage, Editions Etudes Vivantes	La Méthode Dynamique
04.15	State Language Inquiry Commission in Shreveport	Speech	Marc T. Boucher	Québec and the Teaching of French in Louisiana
04.15	Northeast Louisiana University, Monroe	Lecture	Marc T. Boucher	Québec Society and Politics
04.16	Louisiana Tech University, Ruston	Lecture	Marc T. Boucher	Québec Politics
04.16	Shreveport	Speech	Marc T. Boucher	Québec and Louisiana's Tricentennial
04.17	Louisiana Tech University	Lecture	Dr. Louis Balthazar, Head, Political Science Department, Laval University, Québec	Québec Nationalism
04.19	Tulane University	Speech	Marc T. Boucher, Dr. Louis Balthazar	Québec/U.S. Economic Relations
04.22	Délégation du Québec en Louisiane	Speech	Marc T. Boucher	Québec and the Semaine Académique
04.29/ 05.02	Québec, Québec	Speech	Louisiana Legislature: Mr. Richard M. Barrios, Representative Hon. John N. John, Representative Hon. Donald Kennard, Representative Hon. Clyde Kimball, Representative	Québec/Louisiana Relations
04.30	Lake Charles	Speech	Marc T. Boucher	Québec and Louisiana's Tricentennial

	Place of Delivery	Type (speech, lecture, broadcast)	Name of Speaker	Subject matter
.05.05	Nicholls State University, Thibodaux	Speech	Marc T. Boucher	Québec/Louisiana's Educational Exchange
.05.13	Louisiana Board of Regents, Baton Rouge	Lecture	Marc T. Boucher	Québec Universities and Exchanges
.05.14	Paroles et Musique, Lafayette	Speech	Marc T. Boucher	Québec and Cajun Literature
.05.15	Lafayette	Speech	Marc T. Boucher	Role of Foreign Teachers of French in Louisiana
.05.17	Lafayette	Speech	Marc T. Boucher	Amnesty International
.05.18	International Trade Mart, New Orleans	Speech	Marc T. Boucher	Québec/U.S. Economic Relations
, 05.27	CODOFIL, Louisiane	Speech	André Bruneau	Québec/Louisiana
.05.28	Délégation du Québec en Louisiane	Speeches	André Bruneau Marcel Dubé, Directeur Général, Secrétariat Permanent des Peuples Francophones Marc T. Boucher	Québec/CODOFIL Québec/Louisiana
.05.30	Ruston	Speech	Marc T. Boucher	Québec/Louisiane
.05.31	Louisiana Tech University	Speech	Marc T. Boucher	Québec Universities University Programme Development
.06.09	Canadian Historical Association, Ottawa	Speech	Marc T. Boucher	Canadian/American Professor Exchange
.06.10	Canadian Historical Association	Speech	Marc T. Boucher	Canadian Historical Association/American Historical Association Joint Committee

	Place of Delivery	Type (speech, lecture, broadcast)	Name of Speaker	Subject matter
06.16	Délégation du Québec en Louisiane	Lecture	Bruno Geslain, Educational Consultant	Québec and North American Francophones
06.17	Rotary Club, St. Martinville	Lecture	Marc T. Boucher	Québec Society
06.18-19	New Orleans	Speeches	Marc T. Boucher	Québec and Louisiana's Tricentennial
06.21	State Senate, Baton Rouge	Speech	Marc T. Boucher	Upon Being Named Honorary State Senator
06.21	Baton Rouge	Speech	Marc T. Boucher	International Association of French Language Parliamentarians
06.21-23	Baton Rouge et Lafayette	Speech	Marthe Comeaux, MEQ	Québec and Louisiana's French Curriculum
06.24	Lafayette City Hall, Lafayette	Speech	Marc T. Boucher	Québec Day in Lafayette
06.24	Délégation du Québec en Louisiane	Speech	Marc T. Boucher	Fête Nationale
06.29	Baton Rouge	Public Testimony	Marc T. Boucher	Commission of Inquiry on Teaching of Second Languages

INSERT ITEM 12 (LOS ANGELES)

Date	Place of Delivery	Type (speech, lecture, broadcast)	Name of Speaker	Subject matter
February 11/82	Monterey Institute of Foreign Studies	Lecture	Pierre Jolin	-The economic and political situation in Québec
March 9/82	Brigham Young University	Two lectures	Pierre Jolin	-"What's happening in Québec now" -The history of the Québec cultural identity

JOINT STATEMENT BY
THE PRIME MINISTER OF QUEBEC
AND THE GOVERNOR OF NEW YORK

MARCH 19, 1982

Meeting in New York for the official signing of an important energy contract between Hydro-Quebec and the Power Authority of the State of New York, the Prime Minister and the Governor stress in this declaration the bonds of friendship, neighborliness and development of common interests which link the people of Quebec and New York. They reiterate at the same time their governments' objective of continuing and expanding cooperation and trade thereby strengthening their North-South economic relationship.

Messrs. Lévesque and Carey take special pride in the energy transactions which have become a major avenue of trade between New York and Quebec. They take note of the excellent electrical networks on both sides of the border as well as the close and fruitful collaboration developed at all levels of their administrations, evidence of which may be seen in the earlier steps leading to this present ceremony: signature of the first power contract for 800 mw in 1974 which provided for the construction of an interconnection and the signature of an interconnection agreement in 1976.

They call attention to the key role played by the New York financial community through its sustained financial contribution to the expansion of the Hydro-Quebec network in 1964 and to major energy developments since then.

The Governor and the Prime Minister note finally that the agreement is another step following the inauguration of the interconnection line in 1978, likely to foster additional cooperation in the future in other energy sectors.

For these reasons, the Prime Minister of Quebec and the Governor of New York are pleased to witness the signing by Mr. Joseph Bourbeau, Chairman of the Board of Hydro-Quebec, and Mr. John Wyson, Chairman of the Board of the Power Authority of the State of New York, of an energy contract establishing terms governing the sale of electricity for a period expected to be 13 years beginning September 1, 1984.

They also recognize the importance of regular discussions in areas of mutual interest to Quebec and to New York, especially regarding the environment, trade, tourism, education and culture. For this purpose there will be periodic meetings between their representatives in order to promote and bring to fruition other cooperative projects.

THE GOVERNOR OF THE STATE OF NEW YORK

Hugh L. Carey

the prime minister of quebec

René Lévesque

JOINT STATEMENT BY
THE PRIME MINISTER OF QUEBEC
AND THE GOVERNOR OF NEW YORK

MARCH 19, 1982

Meeting in New York for the official signing of an important energy contract between Hydro-Quebec and the Power Authority of the State of New York, the Prime Minister and the Governor stress in this declaration the bonds of friendship, neighborliness and development of common interests which link the people of Quebec and New York. They reiterate at the same time their governments' objective of continuing and expanding cooperation and trade thereby strengthening their North-South economic relationship.

Messrs. Levesque and Carey take special pride in the energy transactions which have become a major avenue of trade between New York and Quebec. They take note of the excellent electrical networks on both sides of the border as well as the close and fruitful collaboration developed at all levels of their administrations, evidence of which may be seen in the earlier steps leading to this present ceremony: signature of the first power contract for 800 mw in 1974 which provided for the construction of an interconnection and the signature of an interconnection agreement in 1976.

They call attention to the key role played by the New York financial community through its sustained financial contribution to the expansion of the Hydro-Quebec network in 1964 and to major energy developments since then.

The Governor and the Prime Minister note finally that the agreement is another step following the inauguration of the interconnection line in 1978, likely to foster additional cooperation in the future in other energy sectors.

For these reasons, the Prime Minister of Quebec and the Governor of New York are pleased to witness the signing by Mr. Joseph Bourbeau, Chairman of the Board of Hydro-Quebec, and Mr. John Dyson, Chairman of the Board of the Power Authority of the State of New York, of an energy contract establishing terms governing the sale of electricity for a period expected to be 13 years beginning September 1, 1984.

They also recognize the importance of regular discussions in areas of mutual interest to Quebec and to New York, especially regarding the environment, trade, tourism, education and culture. For this purpose there will be periodic meetings between their representatives in order to promote and bring to fruition other cooperative projects.

THE GOVERNOR OF THE STATE OF NEW YORK

Hugh L. Carey

THE PRIME MINISTER OF QUEBEC

René Lévesque

NOTES FOR A SPEECH BY
MR. BERNARD LANDRY
QUEBEC MINISTER OF STATE FOR ECONOMIC DEVELOPMENT

AT THE
NEW YORK SOCIETY OF SECURITY ANALYSTS

NEW YORK, MARCH 26th, 1982

Despite the cruel break in Quebec's economy since roughly the summer of 1981, due primarily to catastrophic interest rates, there is every reason to be optimistic about its long term potential for steady growth.

Proof of that statement can be found in the history of the Quebec economy's performance between 1973 and 1980.

First, the rate of growth of production was faster in Quebec than in neighboring Ontario, in Canada and even in the United States. This represented a major reversal of the situation, since in the period between 1966 and 1973, Quebec production grew at a slower rate than any other Canadian region. Between 1973 and 1980, the rate of growth of Quebec's production was 2,8%, compared to 2,4% in the U.S., 2,7% in Canada and 1,9% in Ontario.

Second, the growth of productivity in Quebec between 1973 and 1980 was faster than in the United States and all other Canadian provinces. This progress was not concentrated only in a few manufacturing sectors or regions, but was felt across the board. It is the result of the reorganization of our traditional industries as well as of the dynamic performance of the more modern ones. The average rate of growth of productivity in the seven-year period was 0,9%, compared to 0,3% in the U.S. and negative rates in Ontario and Canada generally.

Third, Quebec's performance in terms of productive investments is quite respectable. The fraction of the Gross Interior Product devoted to private investments between 1973 and 1980 was 17,4%, more than in the U.S. or Ontario. Canada's proportion was higher due mainly to major oil investments in the west.

Fourth, the vitality of Quebec's economy went beyond its borders into international markets since the mid seventies. Quebec's International exports grew more rapidly between 1975 and 1980, and particularly between 1977 and 1980, than those of Ontario, Canada and the U.S. Between 1977 and 1980, after the devaluation of the Canadian dollar, the average rate of growth was 26%. In fact, they doubled in three years.

Even in terms of job creation, where Quebec usually lags, we have made considerable progress. Though the rate of growth was lower than Canada's, there still was substantial improvement, since we have been creating more jobs than there are young people coming into the job market.

Our salaries have also improved, catching up with the Canadian average, but the unit cost of labor did not increase, thanks to gains in productivity. Our minimum wage is one of the highest in Canada, (4,00 \$), but lower than in the U.S.

We like to think, to use an understatement, that our government's actions in the past five years have helped improve the situation.

We started by bringing together with us the major partners in the economy, management and unions. Out of these top level consultations, two of them general (a third will be held in a few days) and about 15 others in particular areas, specific policies arose.

Our traditional industrial sectors (we call them "soft": textile, clothing, shoes, furniture) were in dire need of special help. They were given grants for modernization and the sales tax was abolished on their products.

A major plan to revamp our aging pulp and paper industry was devised in consultation with management. It will generate some 2,5 \$ billion in investments, 200 \$ million of which will come from the Quebec government. The programme will help the industry to recover lost markets and consolidate the 70.000 jobs it provides.

A general drive was launched in agri-business. Diversification of products was encouraged. The level of self sufficiency was increased from 47,4% in 1976 to 60% in 1980, the value of production doubled and investments in agri-business came close to 1 \$ billion in 1980.

In the manufacturing industry, a series of policies helped make Quebec into a paradise for small and medium sized firms, which in any case are the heart of our industrial sector. By various fiscal and legislative acts, their growth was supported so that Quebec's share of Canadian manufacturing shipments increased from 25,8% in 1977 to 26,4% in 1980.

A special job stimulation, called Opération Solidarité Economique in French, or for short, OSE, which translates by DARE, maintained or created 75 000 jobs and allowed for the injection of more than 1 \$ billion in the economy.

All in all, 230 000 jobs were created in Quebec between 1976 and 1981.

The current picture is not so rosy. Thanks to the dreadful economic policy of the Canadian federal government, Quebec's drive is broken I hope temporarily.

Unemployment in Quebec is at a record 11,4%, the value of commercial bankruptcies doubled in a short period, and lay-offs are a daily occurrence. This is due first and foremost to Canada's monetary policy and excessively high interest rates.

RESTRUCTURING QUEBEC'S INDUSTRIAL BASE

Thus, the economic situation at the present moment is certainly worrisome and we try our best to pass through the worst of it without too much damage. We are indeed about to launch specific programs which will help small and medium size businesses and homeowners to resist the present storm. We also plan to stimulate the economy on a short term basis with labour intensive works. Despite this gloomy atmosphere, I must repeat that we remain rather optimistic for two fundamental reasons: we are a resourceful society - in many ways - and we work hard on a strategy that should bring out the most of our advantages, driving forces and strong industrial points.

A resourceful society

Quebec, by its geography, is North American in size, that is to say very big. Its territory, more than twice the size of Texas and four times that of California, has abundant and varied natural resources. Furthermore, its strategic location on the continent straddles the St. Lawrence River which provides exceptional access to the North American industrial heartland. Also, I might mention that the Quebec society, while preserving and developing its distinct character is well integrated to the North American way of life. The economic future of Quebec rests on both its human and natural resources. In the first case, the reforms undertaken in the field of education in the 1960's are starting to bear fruit. For example, with only 26% of

the Canadian population, Quebec turns out 35% of all business administration graduates. The average age of the Quebec population is 28 years old, which makes it a dynamic society. With respect to our manpower, studies have shown that the Quebec worker is more efficient in his work, identifies himself more with his employer and is more stable than other North American workers.

Competitiveness and quality of work are the challenges of tomorrow. Quebec can rely on excellent human resources in this area and can therefore face competition with optimism.

The second source of Quebec's wealth is in its natural resources: agriculture, mines and forest. Three of Quebec's ten leading exports are timber products and have a value of almost 3 \$ billion. Very soon, our forests could also become a source of energy since we will be experimenting with a methanol demonstration plant by next year.

The most important resource in Quebec is hydroelectricity. The abundance of this resource which is still in full development is making Quebec an energy power to be reckoned with. For example costs of the first phase of the James Bay project are estimated at 15 \$ billion. The demand for electricity in North America gives Quebec an important comparative advantage that will allow it to offer a supply of dependable energy at rates which are among the lowest in the world.

According to the forecast by Hydro-Quebec, the largest electric utility in North America and the largest Canadian Corporation with assets of 18 \$ billion, 27 000 megawatts will be available by 1985, the equivalent of 750 000 barrels of oil a day. An additional 35 000 megawatts is economically exploitable and remains to be developed.

Because of its very low cost, electricity is an important location factor in Quebec for those industries which are large consumers. Thus, sectors such as aluminum, chemical products, as well as pulp and paper have recognized Quebec as an ideal site to establish.

Because of this potential, the government of Quebec made public in 1980 the main guidelines of a policy for an energy reserve, available for development. This policy reserves a major block of electricity for industrial purposes to accelerate industrial development in Quebec.

For example, a task force of public and private companies has given increased attention to the production of hydrogen by the electrolysis of water and the development of related technologies, a field that holds great promises to us.

Finally, there have been numerous exchanges between the New England States, New York and Quebec concerning increased sales of

surplus electricity to them. Negotiations are well under way to advance by one year Hydro-Quebec interconnection project with New England. And you are probably aware of the contract signed last week by Hydro-Quebec and PASNY, in presence of Premier Lévesque and Governor Carey, by which you will obtain 111 billion kilowatts/hour between 1984 and 1997 and which represents at least 5 \$ billion in current value.

In another area, and because of the congestion with both major maritime routes such as the U.S. east coast and Mississippi river for coal and grain exports, the St. Lawrence river has taken on considerable importance. The European demand for coal exports will go from 32 million tons this year to 55 million tons in 1985 and to 35 million in 1990. Grain exports are expected to double in the same period. In this context, it is important to note that Quebec ports on the St. Lawrence can accomodate ocean-going vessels of 125 000 tons and more compared to a maximum of 80 000 tons for the U.S. ports on the eastern seaboard.

In a perspective of gradual reorientation of export markets, Montreal has access within a 500-mile radius to a 90 million consumer market, an advantage few cities can advertise. It is what I refer to as "my quarter turn to the left theory" (not ideologically speaking of course). If Quebec can count on a market 15 million canadian consumers to the west, it has every advantage to concentrate its efforts towards the six times larger market immediately to the south of its borders.

A strategy for industrial growth

1) Megaprojects

In recent years, a new Canadian terminology has been turned up to designate big development projects of over 100 \$ million. The Federal government, especially, calls them "megaprojects" and most of its industrial development strategy is based on these megaprojects. Unfortunately, many of them, mostly related to the exploitation of tar sands in Western Canada, seem to have great problems, to say the least. We also have megaprojects in Quebec, but it seems that they have better chances to work! In fact, in the next 15 years, more than 75 \$ billion will be invested in large hydro-electric projects mostly, but also in the gas distribution system, in sewage treatment plants and air depollution systems and in mass transportation equipment, for instance. Through a government body working in cooperation with the many firms involved in these projects, we intend to maximize their spin-off effects on our economy.

2) Growth of major industrial sectors

A second point in our strategy will be to maximize the growth of our most dynamic industrial sectors with greater penetration of world markets.

Quebec has indeed half a dozen industrial sectors which can constitute a strong short term basis for growth and job creation: aeronautics, transportation equipment, shipyards and offshore equipment, electrometallurgy and petrochemicals. For instance, of the Canadian aerospace industry, half is in Montreal. The largest firm, Canadair, in addition to its own product line, holds long term contracts with Boeing, Lockheed and McDonnell Douglas. Together with the major engine manufacturers, Pratt & Whitney, it holds a commanding lead in terms of know how and skilled manpower.

In the field of mass transportation equipment, Bombardier is one of two major firms North America and has a unique expertise in Light Rail Equipment (subway cars, suburban systems) as well as heavy equipment (locomotives). Bombardier has recently added to its customers list, New Jersey, Illinois, Oregon and Mexico. Moreover, it is currently bidding for a substantial share of the new equipment required by the New York subway.

In addition, our shipyards are kept busy today with the construction of offshore platforms and look forward to very substantial contracts related to the exploitation of natural gas in the Arctic.

We intend to be more aggressive on foreign markets through a complete range of more sophisticated services and aid to export

firms. The means we have in mind include aid to the formation of export consortiums, to the exploration of markets, to the development of World Product Mandating (P&W, IBM, GE, Etc.), as well as financial guarantees.

3) High technology

A third point of the strategy is the accelerated development of high technology. We have certain sectors or subsectors in the Quebec economy that have a decisive advance on the technological level. These include biotechnologies, some electronic branches, industries related to hydrogen produced through electrolytic processes and industries related to engineering firms, for instance. We intend through various means to support R&D in those areas in order to take full advantage of our advance.

INSERT ITEM 14 (a)

<u>Date</u>	<u>From Whom</u>	<u>Purpose</u>	<u>To</u>	<u>Amount \$</u>
Fornightly	Québec Gov't	Net salaries	New York/ Washington Atlanta Boston Chicago	341,181.93 83,763.10 124,553.24 87,661.14
			Lafayette Los Angeles	40,640.69 111,354.32
			Total:	789,154.42
monthly	Québec Gov't	Living allowances	New York/ Washington Atlanta Boston Chicago	94,059.04 41,687.76 34,493.62 35,404.01
			Lafayette Los Angeles	12,643.00 38,710.00
			Total:	256,997.43
When submitted	Québec Gov't	Travel expenses	New York/ Washington Atlanta Boston Chicago	14,589.51 12,466.31 3,846.04 14,494.92
			Lafayette Los Angeles	5,630.55 10,950.62
			Total:	61,977.95
Quarterly	Québec Gov't	Expense accounts	New York/ Washington Atlanta Boston Chicago	13,366.74 4,889.26 2,764.96 4,922.68
			Lafayette Los Angeles	1,591.38 5,117.05
			Total:	32,652.07
When incurred	Québec Gov't	Office expenses	New York/ Washington Atlanta Boston Chicago	101,164.55 63,586.65 39,117.92 35,952.22
			Lafayette Los Angeles	13,521.36 36,382.84
			Total:	289,725.54
Monthly	Québec Gov't	Rent Maintenance Electricity	New York/ Washington Atlanta Boston Chicago	121,608.00 23,274.85 51,275.87 23,041.85
			Lafayette Los Angeles	24,898.70 38,894.92
			Total:	282,994.19
			<u>Grand Total:</u>	<u>\$1,713,501.60</u>

INSERT ITEM 15 (a)

<u>Date</u>	<u>From Whom</u>	<u>Purpose</u>	<u>To</u>	<u>Amount \$</u>			
Fornightly	Québec Gov't	Net salaries	New York/				
			Washington	341,181.93			
			Atlanta	83,763.10			
			Boston	124,553.24			
			Chicago	87,661.14			
			Lafayette	40,640.69			
			Los Angeles	111,354.32			
			Total:	789,154.42			
			monthly	Québec Gov't	Living allowances	New York/	
						Washington	94,059.04
Atlanta	41,687.76						
Boston	34,493.62						
Chicago	35,404.01						
Lafayette	12,643.00						
Los Angeles	38,710.00						
Total:	256,997.43						
When submitted	Québec Gov't	Travel expenses				New York/	
						Washington	14,589.51
			Atlanta	12,466.31			
			Boston	3,846.04			
			Chicago	14,494.92			
			Lafayette	5,630.55			
			Los Angeles	10,950.62			
			Total:	61,977.95			
			Quarterly	Québec Gov't	Expense accounts	New York/	
						Washington	13,366.74
Atlanta	4,889.26						
Boston	2,764.96						
Chicago	4,922.68						
Lafayette	1,591.38						
Los Angeles	5,117.05						
Total:	32,652.07						
When incurred	Québec Gov't	Office expenses				New York/	
						Washington	101,164.55
			Atlanta	63,586.65			
			Boston	39,117.92			
			Chicago	35,952.22			
			Lafayette	13,521.36			
			Los Angeles	36,382.84			
			Total:	289,725.54			
			Monthly	Québec Gov't	Rent Maintenance Electricity	New York/	
						Washington	121,608.00
Atlanta	23,274.85						
Boston	51,275.87						
Chicago	23,041.85						
Lafayette	24,898.70						
Los Angeles	38,894.92						
Total:	282,994.19						
<u>Grand Total:</u>						<u>\$1,713,501.60</u>	

